Genie
A TEREX BRAND

Manuel de l'opérateur

Plage de numéros de série

TZ™50

Du n° TZ50J-2900 à TZ50J-4255
à partir de TZ50F-5000

ANSI/CSA
- North America
- South America
- Asia

CE

avec
consignes
d'entretien

Traduction des instructions originales
Fourth Edition
Third Printing
Part No. 1272897FRGT

Table des matières

Introduction 1
Définition des symboles et illustrations de mise en garde 4
Sécurité générale 6
Sécurité individuelle 12
Sécurité de la zone de travail 13
Légende 20
Commandes 21
Inspections 26
Instructions d’utilisation 39
Instructions de transport et de levage 48
Entretien 50
Caractéristiques techniques 53
Rapport sur les défauts de sécurité 55

Copyright © 2003 par Terex

Quatrième édition : troisième impression, novembre 2024

« Terex » est une marque déposée de Terex USA, LLC aux États-Unis et dans de nombreux autres pays.

Ces machines sont conformes aux normes ANSI A92.2 et CSA C225

CE Respecte la directive CE 2006/42/CE
Voir la Déclaration CE de conformité

Introduction

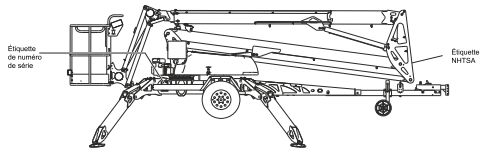
À propos de ce manuel

Genie se réjouit que vous ayez choisi une de ses machines pour votre application. Notre priorité principale est la sécurité des utilisateurs, qui est mieux assurée par des efforts conjoints. Cet ouvrage est un manuel de l’opérateur et d’entretien quotidien destiné aux utilisateurs ou aux opérateurs d’une machine Genie.

Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, contacter Genie.

Identification du produit

Le numéro de série de la machine se trouve sur l’étiquette de numéro de série.



Usage prévu et guide de familiarisation

Cette machine est conçue pour amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur. Avant d’utiliser la machine, il appartient à l’opérateur de lire et de comprendre ce guide de familiarisation.

- ☑ Chaque personne doit être formée à l’utilisation d’un élévateur à nacelle mobile (MEWP).
- ☑ Chaque personne autorisée, compétente et formée doit être familiarisée au MEWP.
- ☑ Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine.
- ☑ Il appartient à l’opérateur de lire, comprendre et respecter les instructions du fabricant et les règles de sécurité fournies dans le Manuel de l’opérateur.
- ☑ Le Manuel de l’opérateur se trouve dans le coffret du manuel de la nacelle.
- ☑ Pour les applications spécifiques du produit, voir **Contacter le fabricant**.

Introduction

Distribution et respect des bulletins

La sécurité des utilisateurs des produits est d'une importance capitale pour Genie. Genie utilise divers bulletins pour communiquer des informations importantes sur la sécurité et les produits aux distributeurs et aux propriétaires de machines.

Les informations contenues dans ces bulletins sont liées à des machines spécifiques et basées sur le modèle de machine et le numéro de série.

La distribution des bulletins s'effectue sur la base du dernier propriétaire enregistré et du distributeur qui lui est associé, il est donc important d'enregistrer la machine et de mettre à jour ses informations de contact.

Pour garantir la sécurité du personnel et maintenir le fonctionnement fiable de la machine, veiller à effectuer l'action indiquée dans un bulletin respectif.

Contacter le fabricant

Il peut parfois être nécessaire de contacter Genie. Lorsque c'est le cas, fournir les numéros de modèle et de série de la machine, ainsi que le nom et les coordonnées de son propriétaire. Genie doit dans tous les cas être contacté pour :

Signaler un accident ;

Toutes questions concernant les applications et la sécurité du produit ;

Les normes et informations relatives à la conformité aux réglementations ;

Les mises à jour de propriétaire, telles que les changements de propriétaire de la machine ou de coordonnées. Se reporter à Transfert de propriété, ci-dessous.

Transfert de propriété de la machine

Les quelques minutes passées à mettre à jour les informations sur le propriétaire permettront de recevoir des informations importantes sur la sécurité, l'entretien et l'utilisation de la machine.

Enregistrer cette machine sur le site internet www.genielift.com ou en appelant le 1 800 536 1800 (numéro gratuit aux États-Unis).

Introduction



Danger

Négliger de respecter les instructions et les règles de sécurité du présent manuel entraînera des risques de blessures graves, voire mortelles.

Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

Prendre connaissance des règles de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les instructions du fabricant et les règles de sécurité (manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants de la machine).

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les consignes de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les réglementations officielles en vigueur.

☑ Sans avoir été correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

Classification des situations dangereuses

Les autocollants de cette machine utilisent des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde : avertit l'utilisateur de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

⚠ DANGER Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

AVIS Indique la présence d'une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

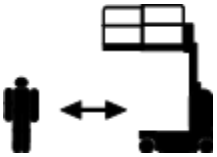
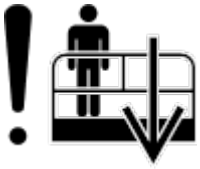
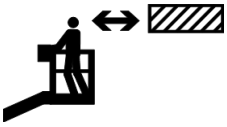
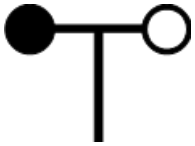
Maintenance des autocollants de sécurité

Remplacer tout autocollant de sécurité manquant ou endommagé. Penser à la sécurité de l'opérateur à tout moment. Nettoyer les autocollants de sécurité avec du savon doux et de l'eau. Ne pas utiliser de produits nettoyants à base de solvant, ils risqueraient d'endommager le matériau des autocollants de sécurité.

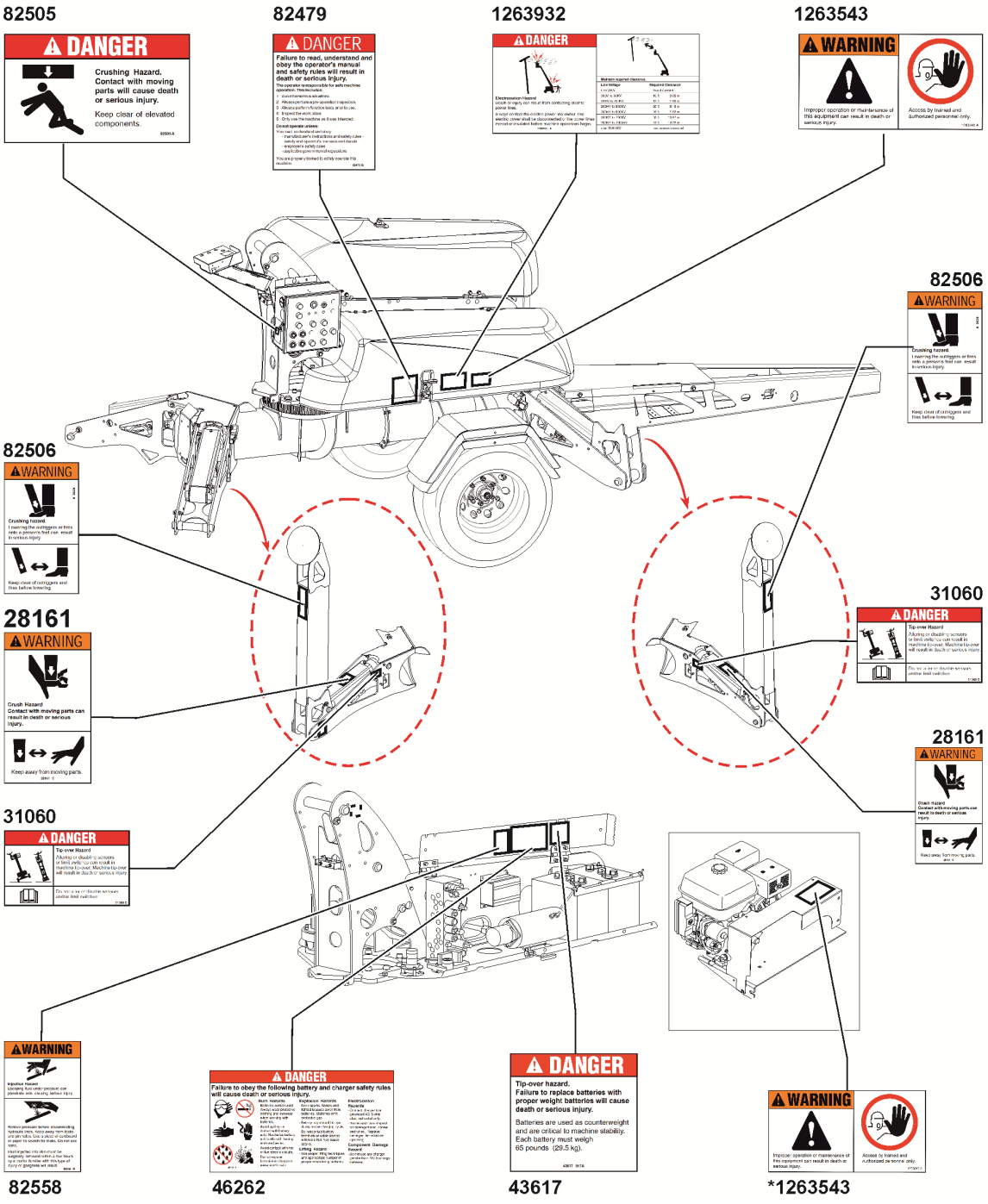
Définition des symboles et illustrations de mise en garde

 Lire le manuel de l’opérateur.	 Accès réservé à du personnel formé et autorisé	 Risque de chute	 Ne pas marcher sur la flèche.	 Ne pas exposer à l’eau ou à l’humidité.
 Risque d’électrocution/de brûlures	 Défense de fumer.	 Acide corrosif	 Risque d’explosion/de brûlures	 Porter des vêtements de protection.
 Risque d’écrasement	 Ne pas s’approcher de la nacelle en mouvement.	 Risque d’écrasement	 Se tenir à l’écart des pièces mobiles.	 Risque d’écrasement
 Risque d’électrocution	 Maintenir la distance requise.	 Risque de pénétration	 Ne pas rechercher de fuites hydrauliques avec les mains.	 Risque de renversement

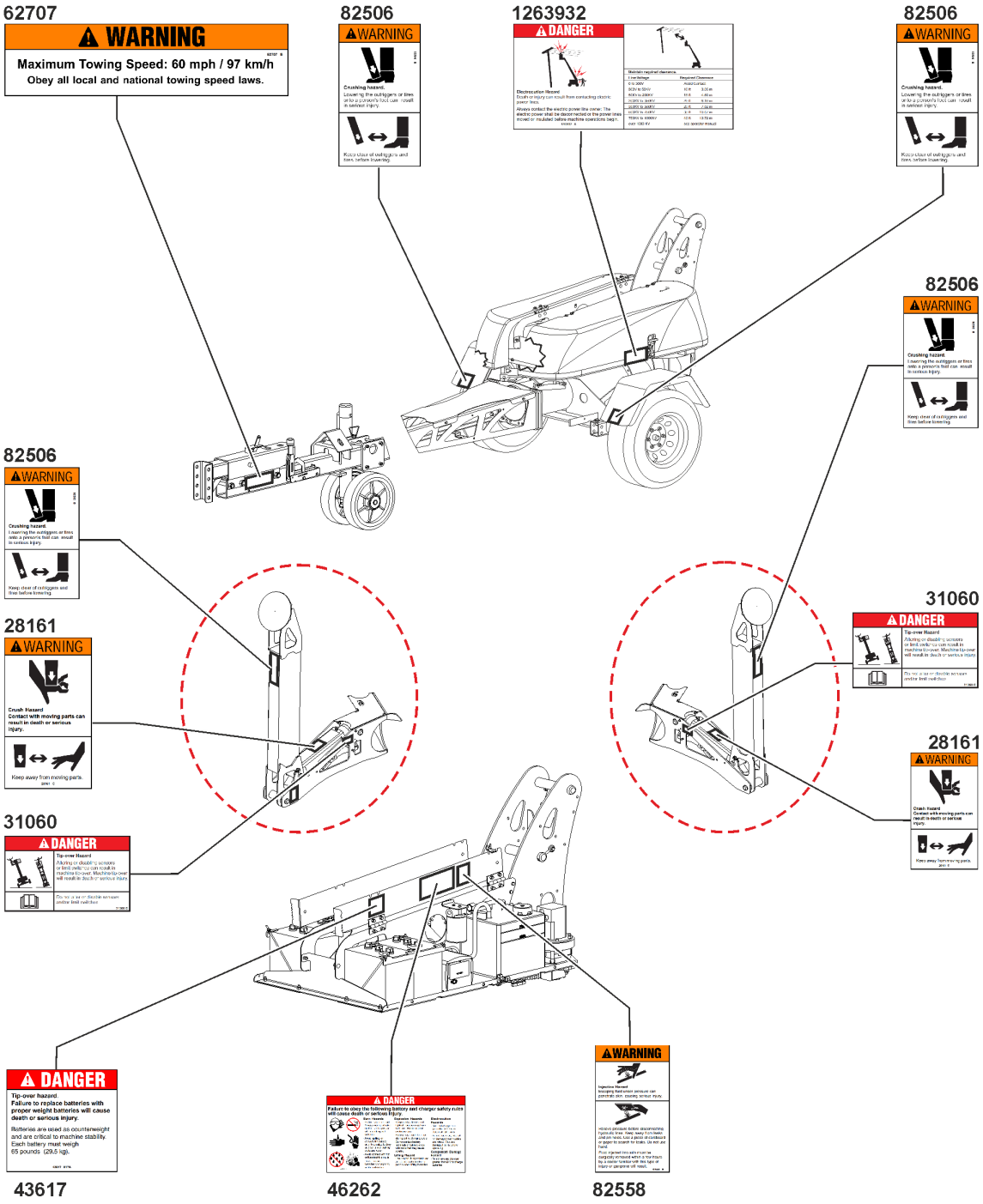
Définition des symboles et illustrations de mise en garde

 Acide corrosif	 Risque d'explosion	 Risque d'écrasement	 Éviter toute flamme ou étincelle.	 Risque d'écrasement
 Ne pas s'approcher de la machine en mouvement.	 Point d'ancrage	 Descente de secours	 Tension d'alimentation nominale sur la nacelle	 Soutenir la nacelle ou la flèche lors de l'entretien.
 Risque de collision	 Risque de collision	 Charge de roue	 Vitesse du vent	

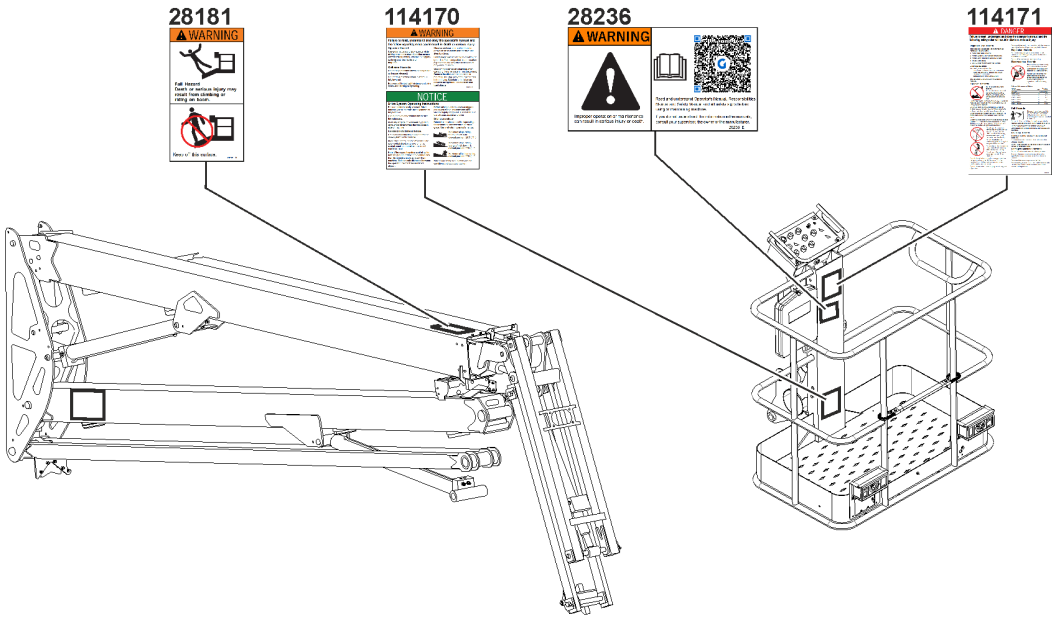
Sécurité générale

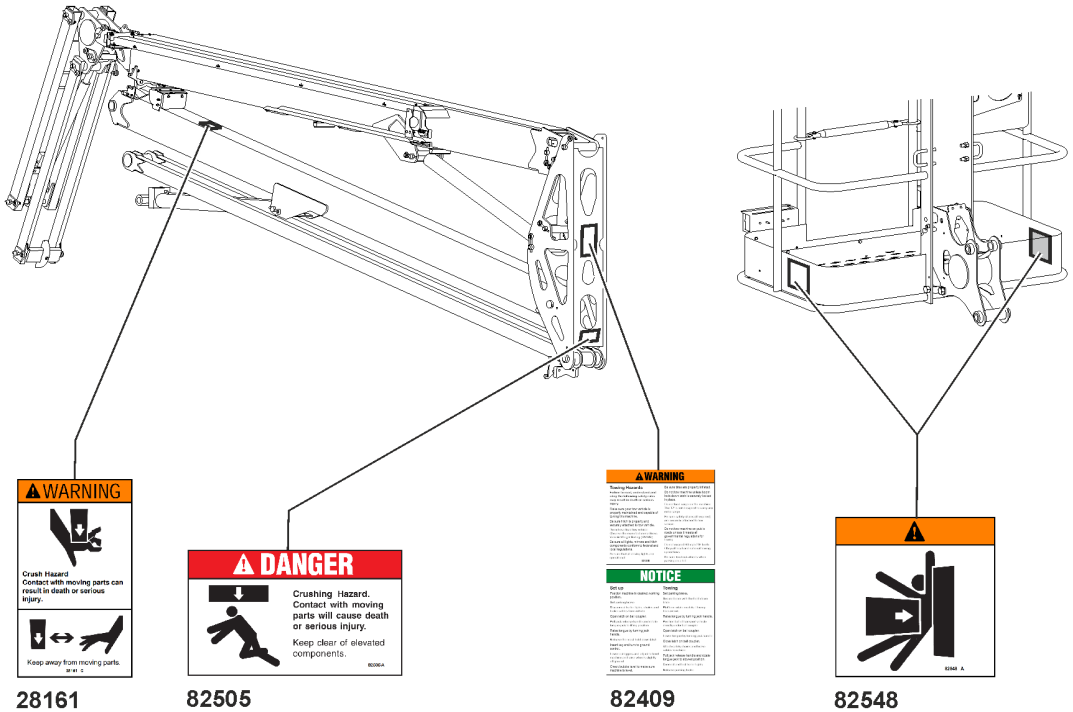


Sécurité générale

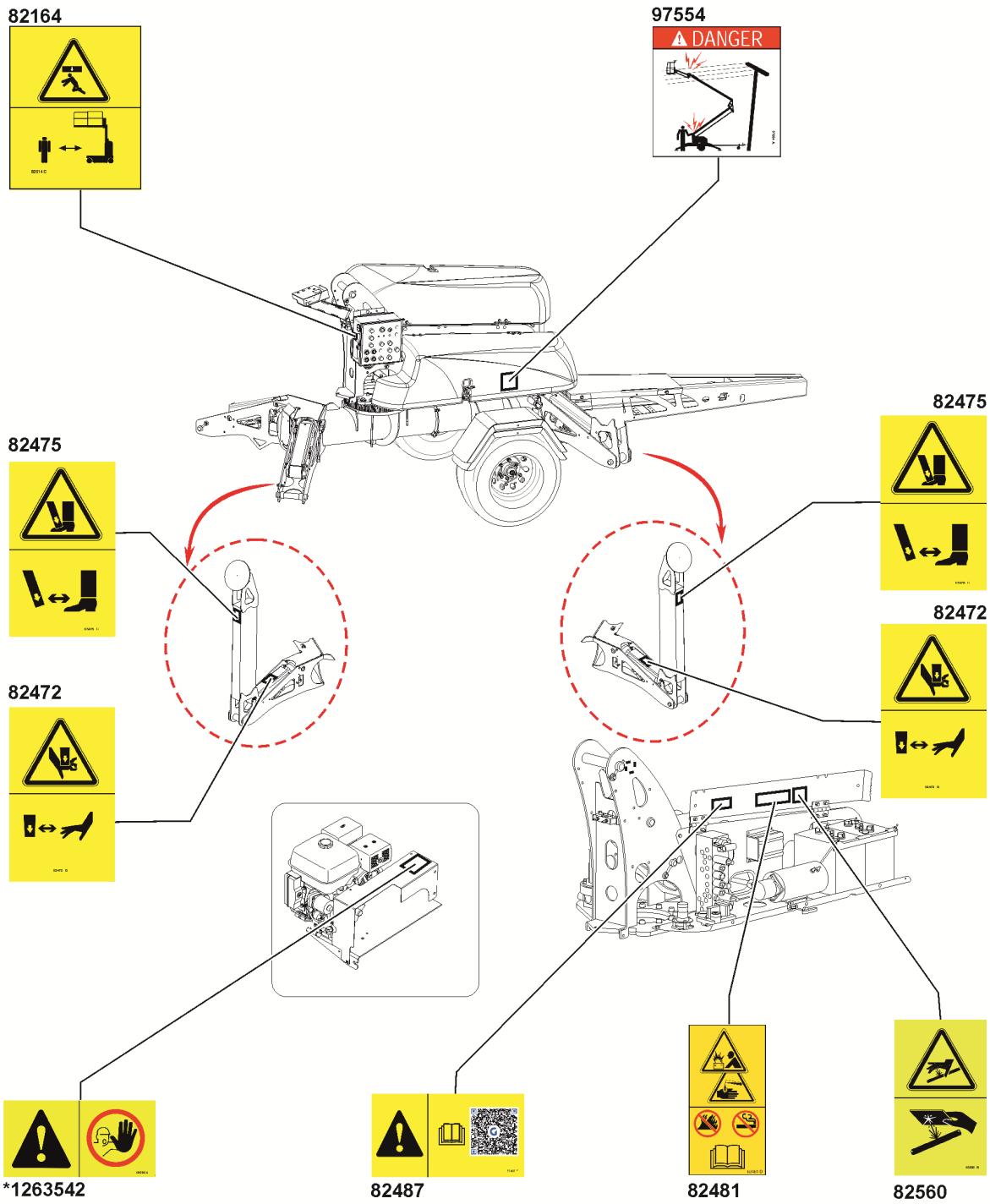


Sécurité générale

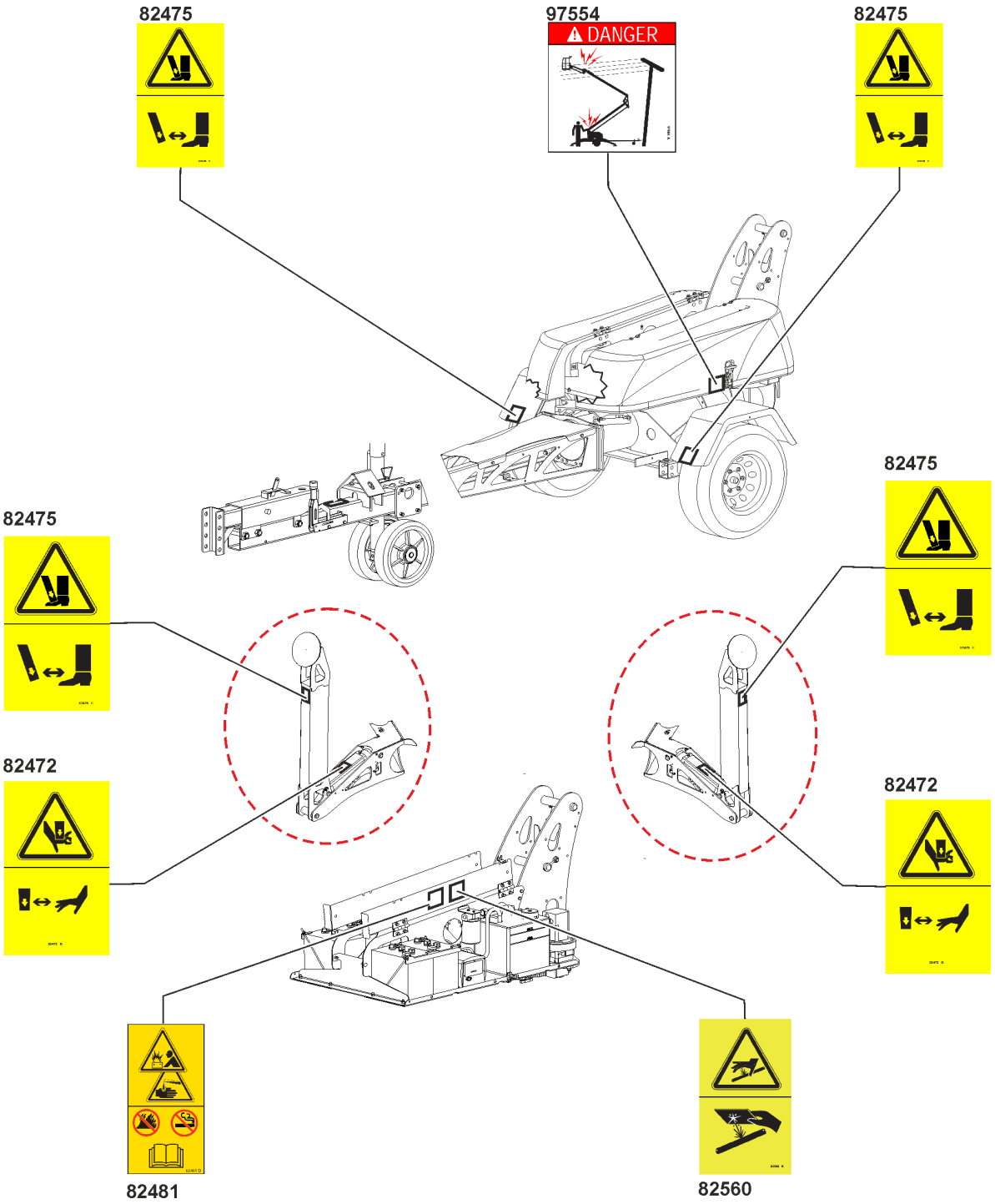




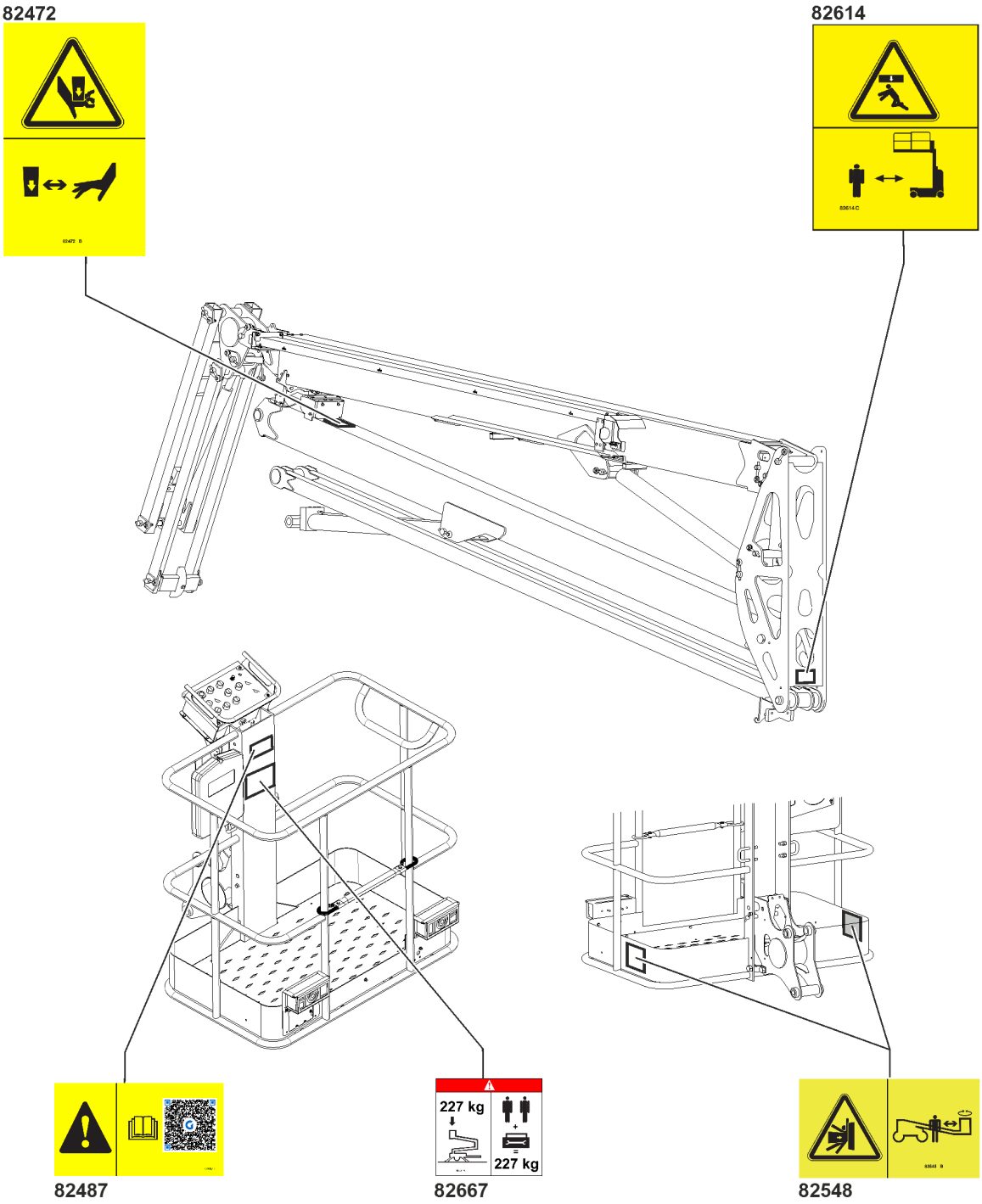
Sécurité générale



Sécurité générale



Sécurité générale



Sécurité individuelle

Protection personnelle contre les chutes

Les équipements personnels de protection contre les chutes (Personal fall protection equipment - PFPE) sont obligatoires pour utiliser cette machine.

Les occupants de la nacelle doivent porter une sangle ou un harnais de sécurité, conformément aux réglementations officielles en vigueur. Attacher la longe de sécurité au point d’ancrage prévu à cet effet dans la nacelle.

Les opérateurs doivent respecter les normes de sécurité du site de travail et de l’employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur relatives à l’usage d’équipement personnel de protection.

Tout PFPE doit respecter les réglementations officielles en vigueur et être contrôlé et utilisé en respectant les instructions du fabricant.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques d’électrocution

Cette machine n’est pas isolée au niveau électrique et n’offre aucune protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.

Respecter toutes les réglementations locales et officielles en vigueur relatives à la distance minimum requise par rapport aux lignes électriques. Ne pas se tenir à moins de la distance requise indiquée dans le tableau ci-dessous.

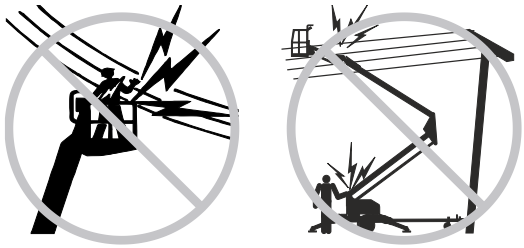
Tension des lignes		Distance requise
0 à 50kV	10 pi	3,05 m
>50 à 200kV	15 pi	4,60 m
>200 à 350kV	20 pi	6,10 m
>350 à 500kV	25 pi	7,62 m
>500 à 750kV	35 pi	10,67 m
>750 à 1 000kV	45 pi	13,72 m
plus de 1 000kV		voir ci-dessous

Pour les lignes électriques d’une tension supérieure à 1 000kV, la distance minimum requise doit être établie par le propriétaire de l’installation ou l’opérateur, ou par un ingénieur agréé et qualifié en termes de transport et de distribution d’électricité.

Tenir compte du mouvement de la nacelle et de l’oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents violents.

Ne pas utiliser la machine en cas d’orage ou d’éclairs.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.



Rester éloigné de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel au sol ou à bord de la nacelle ne doit ni toucher, ni utiliser la machine tant que les lignes électriques sont sous tension.

Ne pas utiliser de machines à alimentation CA ni de chargeur de batterie CC s’ils ne possèdent pas un câble à trois fils de mise à la terre connecté à un circuit CA avec mise à la terre. Ne pas modifier ni désactiver les prises à trois fils avec mise à la terre.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques d'explosion et d'incendie

Modèles à moteur : ne pas démarrer le moteur si l'on détecte une odeur ou une trace de GPL, d'essence, de diesel ou d'autres substances explosives.

Modèles à moteur : ne pas faire le plein pendant que le moteur est en marche.

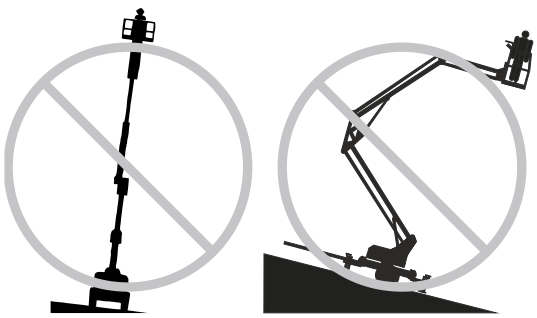
Faire le plein et charger la batterie uniquement dans un endroit aéré et bien ventilé, à l'écart de toute étincelle, flamme ou cigarette.

Ne pas utiliser la machine dans des endroits dangereux ou susceptibles de renfermer des vapeurs ou des particules inflammables ou explosives.

⚠ Risques de renversement

Le poids des occupants et du matériel ne doit en aucun cas dépasser la capacité maximum de la nacelle.

Capacité maximum de la nacelle sans rotation de la nacelle en option		
Modèles ANSI/CSA - 2 occupants	500 lb	227 kg
Modèles CE - 2 occupants	440 lb	200 kg
Capacité maximum de la nacelle avec rotation de la nacelle en option		
Modèles ANSI/CSA - 2 occupants	500 lb	227 kg
Modèles CE - 2 occupants	440 lb	200 kg



Ne pas relever la flèche si la machine n'est pas à niveau. Ne pas installer la machine sur une surface où elle ne peut être mise à niveau avec les seuls stabilisateurs.

Ne pas relever la flèche tant que les quatre stabilisateurs ne sont pas abaissés, que les embases ne sont pas fermement en contact avec le sol et que la machine n'est pas à niveau.

Ne pas installer la machine tant qu'elle n'est pas sur une surface ferme. Éviter les dévers, trous, surfaces glissantes ou instables et autres situations dangereuses.

Ne pas déplacer la machine lorsque la flèche est relevée.

Ne pas régler ni replier les stabilisateurs lorsque la flèche est relevée.

Ne pas se fier à l'alarme de dévers pour indiquer le niveau. L'alarme de dévers retentit dans la nacelle uniquement lorsque la machine se trouve sur une pente à forte inclinaison.

Si l'alarme de dévers se déclenche, abaisser immédiatement la flèche et régler les stabilisateurs pour mettre la machine à niveau.

Ne pas modifier ni désactiver les interrupteurs de fin de course.

Sécurité de la zone de travail

Ne pas relever la flèche lorsque la vitesse du vent peut dépasser 28 mi/h / 12,5 m/s. Si la vitesse du vent est supérieure à 28 mi/h / 12,5 m/s lorsque la flèche est relevée, abaisser la flèche et arrêter la machine.



Ne pas utiliser la machine par vents forts ou en rafales. Ne pas augmenter la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.

Ne pas modifier ou désactiver de composant de la machine qui affecterait d'une manière ou d'une autre sa sécurité ou sa stabilité.

Ne pas remplacer d'élément essentiel à la stabilité de la machine par un élément de poids ou de caractéristique différents.

Ne pas modifier ou altérer la nacelle d'un élévateur sans l'accord préalable écrit du fabricant. Le montage de porte-outils ou autres fixations sur la nacelle, les garde-pieds ou les rampes de sécurité peut augmenter le poids dans la nacelle, ainsi que la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle.

Ne pas transporter d'outils et de matériel tant qu'ils ne sont pas correctement répartis et qu'ils ne peuvent pas être manipulés en toute sécurité par les personnes se trouvant dans la nacelle.

Ne pas placer d'échelle ni d'échafaudage dans la nacelle, ni contre une partie de la machine.

Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule mobile ou en mouvement.

S'assurer que tous les pneus sont correctement gonflés et en bon état et que les boulons à tenon sont correctement serrés.

Ne pas se servir de la nacelle comme d'une grue.

Ne pas placer de charges en dehors du périmètre de la nacelle.

Ne pas placer ni suspendre de charges sur une partie de la nacelle.

Force manuelle maximum autorisée –	CE 90 lb400 N



Ne pas pousser ni tirer d'objet à l'extérieur de la nacelle.

Ne pas pousser la machine ni aucun autre objet à l'aide de la flèche.

Ne pas utiliser les commandes de la nacelle pour la dégager si elle est coincée, accrochée ou gênée dans ses mouvements de quelque autre manière par une structure attenante. Évacuer tout le personnel de la nacelle avant de tenter de la dégager à l'aide des commandes au sol.

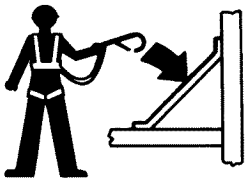
Modèles CC : ne pas utiliser de batteries dont le poids est inférieur à celui de l'équipement d'origine. Quatre batteries font office de contrepoids et sont essentielles à la stabilité de la machine. Chaque batterie doit peser 65 lb / 29,5 kg.

Ne pas toucher de structures attenantes avec la flèche.

Ne pas attacher la nacelle ou la flèche à des structures attenantes.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques de chute



Les occupants de la nacelle doivent porter une sangle ou un harnais de sécurité, conformément aux réglementations officielles en vigueur. Attacher la longe de sécurité au point d’ancrage prévu à cet effet dans la nacelle.

Ne pas s’asseoir, se tenir debout, ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle.

Ne pas quitter la nacelle relevée en descendant le long de la flèche.

Maintenir le plancher de la nacelle exempt de débris.

Abaisser la rampe intermédiaire d’entrée de la nacelle ou fermer le portillon d’accès avant d’utiliser la machine.

⚠ Risques de collision

Placer la machine sur une surface horizontale ou la caler avant de desserrer le frein de stationnement.

Ne pas essayer de déplacer manuellement la machine tant qu’elle n’est pas sur une surface ferme et plane. Utiliser le frein de stationnement pour contrôler la vitesse de la machine pendant qu’on la pousse.



Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d’autres dangers potentiels.

Prendre garde aux risques d’écrasement en saisissant la rampe de sécurité de la nacelle.

Ne pas abaisser la flèche tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.

Tenir compte de la position de la flèche et du déport arrière lors du pivotement de la tourelle.

Les opérateurs doivent respecter les normes de sécurité du site de travail et de l’employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur relatives à l’usage d’équipement personnel de protection.

Ne pas actionner la flèche dans le champ d’action d’une grue, sauf si les commandes de celle-ci ont été verrouillées ou si des précautions ont été prises afin d’éviter toute collision éventuelle.

Jeux violents et conduite acrobatique sont interdits lors de l’utilisation d’une machine.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risque de blessures corporelles

Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d'huile du circuit hydraulique ou pneumatique. Une fuite peut traverser ou brûler la peau.

Modèles à moteur : lorsque le moteur est en marche, utiliser la machine dans un endroit bien ventilé pour éviter toute intoxication par monoxyde de carbone.

Tout contact inapproprié avec des éléments situés sous un capot peut causer des blessures graves. Seul du personnel d'entretien formé doit accéder à ces compartiments. L'accès par un opérateur est conseillé uniquement dans le cadre du contrôle avant mise en route. Tous les compartiments doivent rester fermés et verrouillés pendant le fonctionnement de la machine.

⚠ Risques liés à l'utilisation d'une machine endommagée

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle approfondi de la machine avant sa mise en route et tester toutes les fonctions avant chaque journée de travail. Signaler et mettre immédiatement hors service toute machine endommagée ou défectueuse.

S'assurer que l'entretien a été complètement effectué, comme indiqué dans ce manuel et le manuel d'entretien Genie correspondant.

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.

⚠ Risques d'endommagement des composants

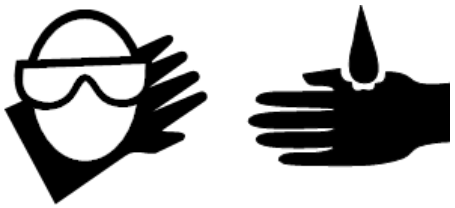
Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Ne pas abaisser complètement les flèches tant qu'elles ne sont pas alignées sur la flèche d'attelage. La flèche primaire doit être abaissée dans le berceau du châssis.

⚠ Batteries - modèles CC

⚠ Risques de brûlures

Les batteries contiennent de l'acide. Toujours porter des vêtements et des lunettes de protection pour travailler sur les batteries.



Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

⚠ Risques d'explosion



Éviter toute flamme ou étincelle et ne pas fumer près des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif.

Les protections doivent rester ouvertes pendant tout le cycle de charge.

Ne pas toucher les bornes de batteries ni les pince-câbles avec des outils susceptibles de créer des étincelles.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques d’endommagement des composants

Ne pas utiliser de chargeur de plus de 24V pour charger les batteries.

Ne pas exposer les batteries ou le chargeur à de l’eau ou à la pluie pendant le chargement.

⚠ Risque d’électrocution



Brancher le chargeur de batterie uniquement sur une sortie électrique CA à 3 fils, avec prise de terre.

Inspecter quotidiennement l’état des cordons, câbles et fils. Remplacer les éléments endommagés avant d’utiliser la machine.

Éviter toute décharge électrique provoquée par le contact avec les bornes des batteries. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠ Risque de renversement

Ne pas utiliser de batteries dont le poids est inférieur à celui de l’équipement d’origine. Les batteries font office de contrepoids et sont essentielles à la stabilité de la machine. Chaque batterie doit peser 65 lb / 29,5 kg.

⚠ Risques lors du levage

Utiliser suffisamment de personnel et des techniques de levage appropriées pour soulever les batteries.

⚠ Risques liés au remorquage

Lire, comprendre et respecter l’ensemble des recommandations, avertissements et instructions du fabricant du véhicule de remorquage avant de remorquer cette machine.

S’assurer que le véhicule de remorquage est correctement entretenu et capable de remorquer la machine.

S’assurer que l’attache est correctement et solidement arrimée au véhicule de remorquage.

Ne pas surcharger le véhicule de remorquage. Vérifier le poids nominal brut du véhicule (PNBV) spécifié par le fabricant. Pour obtenir le poids nominal brut du véhicule, ajouter le poids de la flèche d’attelage de la remorque au poids du véhicule (véhicule, passagers et chargement compris).

S’assurer que tous les feux, rétroviseurs et composants d’attelage sont conformes aux réglementations locales, régionales et nationales.

S’assurer que tous les feux fonctionnent.

S’assurer que les pneus sont correctement gonflés.

Ne pas remorquer la machine tant que la flèche n’est pas abaissée dans les deux berceaux et que les fixations de retenue sont correctement verrouillées. Il y a un berceau de mât sur le châssis et un berceau d’axe intermédiaire sur la flèche d’attelage de la machine.

Ne pas placer de charge sur la machine. La TZ n’est pas conçue pour transporter des charges supplémentaires.

S’assurer que les chaînes de sécurité (le cas échéant) sont solidement attachées au véhicule de remorquage. Croiser les chaînes sous l’attache d’arrimage. Ceci crée un berceau pour attraper la flèche d’attelage de la remorque en cas de détachement du véhicule de remorquage.

Ne pas remorquer la machine sur des voies ouvertes au public si toutes les réglementations officielles en vigueur en matière de remorquage ne sont pas respectées.

Ne pas dépasser 60 mi/h / 97 km/h. Respecter toutes les limitations de vitesse locales et nationales en vigueur en cas de remorquage.

Veiller à caler les roues de la remorque lorsqu’elle est garée sur une pente.

Sécurité de la zone de travail

Verrouillage après chaque utilisation

1 Choisir un endroit sûr pour garer la machine : surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

2 Faire pivoter la tourelle de façon à placer la nacelle en face de la flèche d'attelage de la machine.

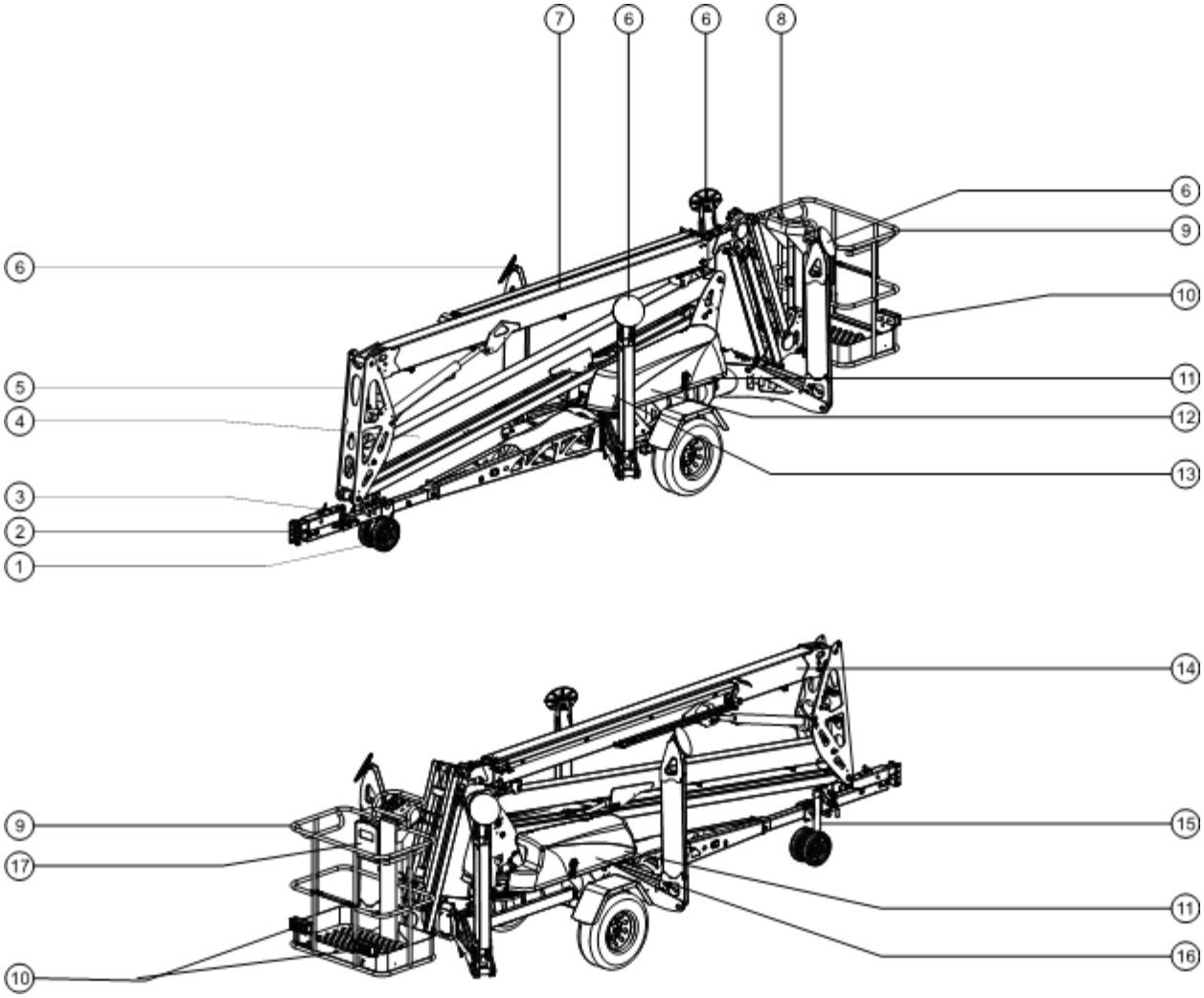
3 Abaisser la flèche dans les berceaux du mât.

4 Arrimer la flèche à l'aide des fixations de retenue.

5 Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

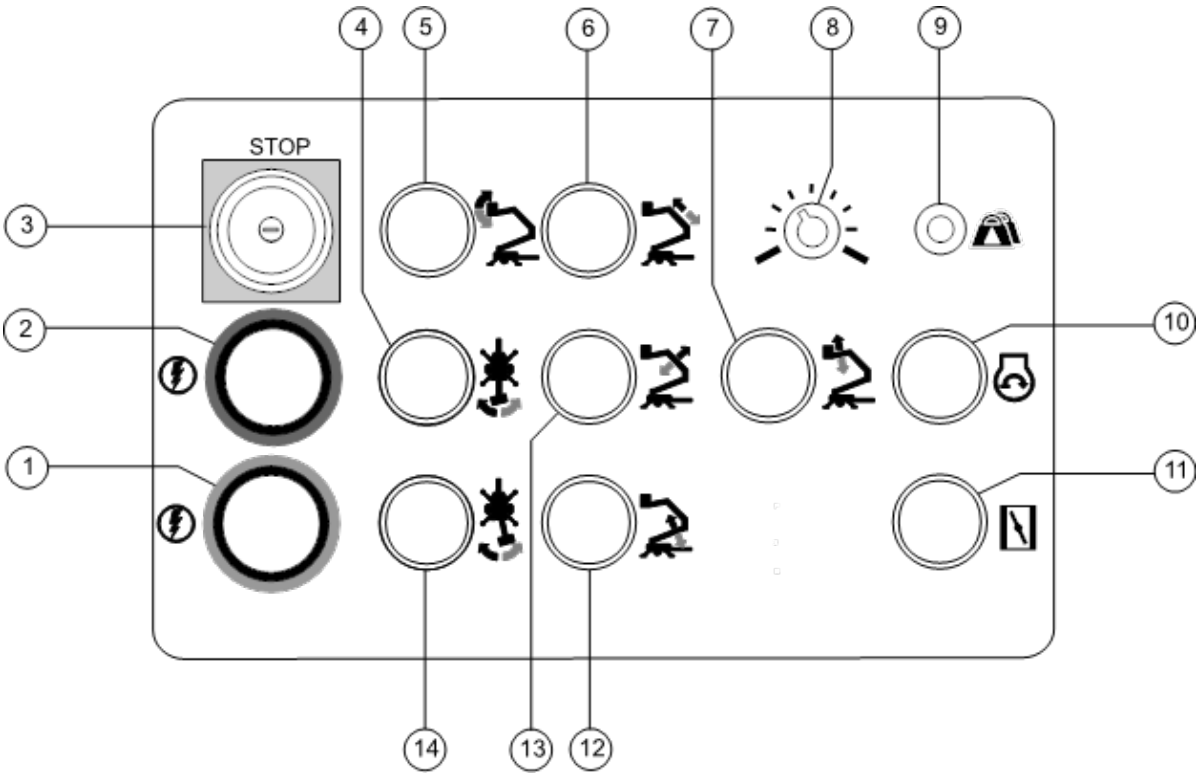
6 Caler les roues.

Légende



1 Roues pneumatiques de la flèche d’attelage
2 Attache d’arrimage
3 Frein de stationnement
4 Flèche secondaire
5 Ensemble pivotant
6 Stabilisateur
7 Flèche secondaire
8 Commandes de la nacelle
9 Nacelle
10 Feux arrière
11 Tourelle
12 Bloc de batteries - côté route
13 Unité d’alimentation hydraulique
14 Flèche primaire
15 Vérin de mise à niveau
16 Bloc de batteries - côté accotement
17 Coffret des manuels

Commandes



Panneau de commandes de la nacelle

1 Bouton (jaune) de validation de fonction pour :

Descente de la nacelle
Descente de la flèche primaire
Rétraction de la flèche primaire
Descente de la flèche secondaire
Descente du bras pendulaire
Rotation à droite de la tourelle
Rotation à droite de la nacelle (le cas échéant)

2 Bouton (bleu) de validation de fonction pour :

Montée de la nacelle
Montée de la flèche primaire
Extension de la flèche primaire
Montée de la flèche secondaire
Montée du bras pendulaire
Rotation à gauche de la tourelle
Rotation à gauche de la nacelle (le cas échéant)

3 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions et éteindre le moteur. Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche pour utiliser la machine.

4 Bouton de rotation de la nacelle (le cas échéant)

Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de rotation de la nacelle pour faire pivoter la nacelle vers la gauche.

Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de rotation de la nacelle pour faire pivoter la nacelle vers la droite.

Commandes

5 Bouton de mise à niveau de la nacelle

Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de mise à niveau de la nacelle pour relever la nacelle.

Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de mise à niveau de la nacelle pour abaisser la nacelle.

6 Bouton d'extension/de rétraction de la flèche primaire

Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sur le bouton d'extension/de rétraction de la flèche primaire pour étendre la flèche primaire.

Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sur le bouton d'extension/de rétraction de la flèche primaire pour rétracter la flèche primaire.

7 Bouton de montée/descente du bras pendulaire

Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de montée/descente du bras pendulaire pour relever le bras pendulaire.

Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de montée/descente du bras pendulaire pour abaisser le bras pendulaire.

8 Contrôleur de vitesse de la flèche

Tourner le cadran pour augmenter ou diminuer la vitesse des fonctions de la machine.

9 Témoin de surcharge de la nacelle (le cas échéant)

Le témoin allumé indique que la nacelle est surchargée et aucune fonction n'est active.

Retirer du poids de la nacelle pour rétablir le fonctionnement de la machine ou demander à une personne au sol de tourner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol, puis abaisser la nacelle.

Remarque : en cas de surcharge, une alarme retentit sur la nacelle ; elle s'arrête lorsque le poids est retiré de la nacelle.

10 Bouton de démarrage du moteur (le cas échéant)

Appuyer sur le bouton de démarrage du moteur pour démarrer le moteur.

11 Bouton de starter du moteur (le cas échéant)

Par temps froid, appuyer sur le bouton de starter sans le relâcher, puis démarrer le moteur.

12 Bouton de montée/descente de la flèche secondaire

Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de montée/descente de la flèche secondaire pour relever la flèche secondaire.

Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de montée/descente de la flèche secondaire pour abaisser la flèche secondaire.

13 Bouton de montée/descente de la flèche primaire

Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de montée/descente de la flèche primaire pour relever la flèche primaire.

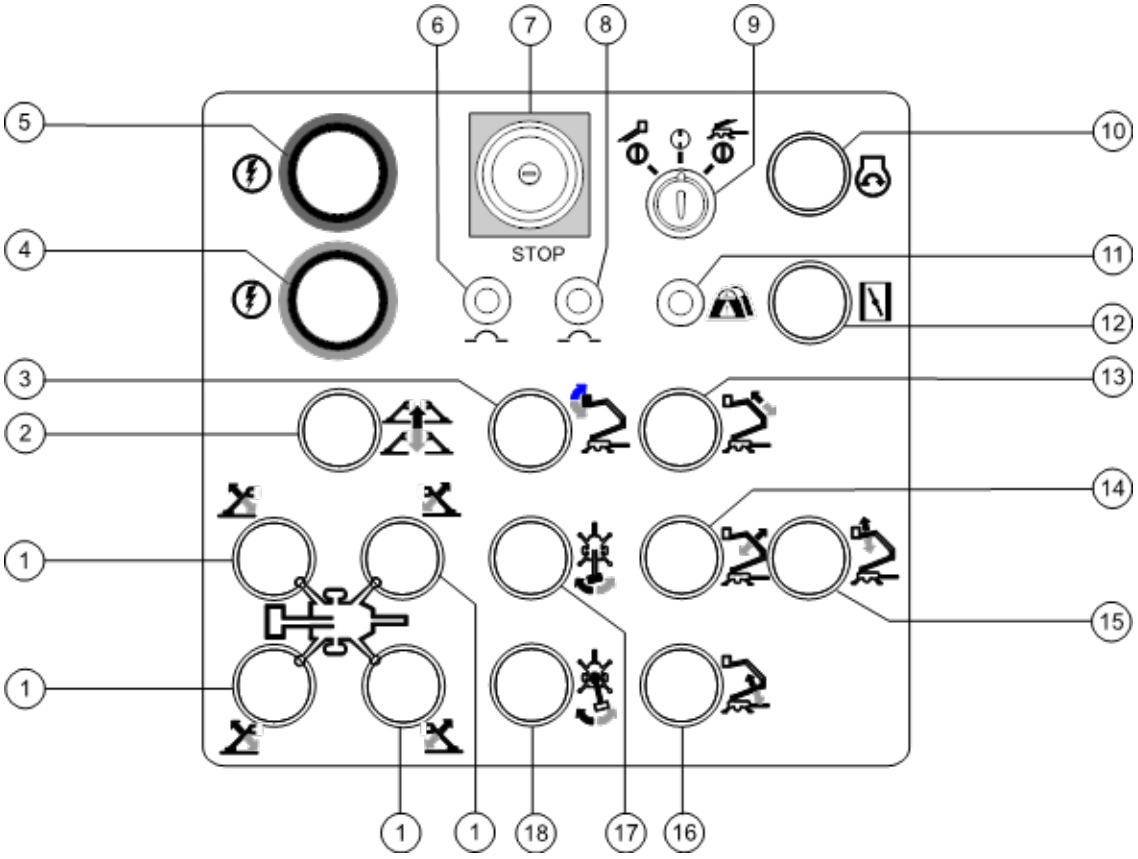
Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de montée/descente de la flèche primaire pour abaisser la flèche primaire.

14 Bouton de rotation de la tourelle

Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de rotation de la tourelle pour faire pivoter la tourelle vers la gauche.

Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de rotation de la tourelle pour faire pivoter la tourelle vers la droite.

Commandes



Panneau de commandes au sol

1 Bouton de rétraction/d'extension des stabilisateurs (stabilisateur individuel)

Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de rétraction/d'extension des stabilisateurs pour rétracter un stabilisateur individuel.

Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de rétraction/d'extension des stabilisateurs pour étendre un stabilisateur individuel.

2 Bouton de mise à niveau automatique par stabilisateurs

Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction de mise à niveau automatique.

3 Bouton de mise à niveau de la nacelle

Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de mise à niveau de la nacelle pour relever la nacelle.

Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de mise à niveau de la nacelle pour abaisser la nacelle.

4 Bouton (jaune) de validation de fonction pour :

Descente de la nacelle
Descente de la flèche primaire
Rétraction de la flèche primaire
Descente de la flèche secondaire
Descente du bras pendulaire
Rotation à droite de la tourelle
Rotation à droite de la nacelle
Extension des stabilisateurs

Commandes

5 Bouton (bleu) de validation de fonction pour :

Montée de la nacelle
Montée de la flèche primaire
Extension de la flèche primaire
Montée de la flèche secondaire
Montée du bras pendulaire
Rotation à gauche de la tourelle
Rotation à gauche de la nacelle
Rétraction des stabilisateurs

6 Disjoncteur de 15A pour le circuit des commandes

7 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions et éteindre le moteur. Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche pour utiliser la machine.

8 Disjoncteur de 15A des commandes de moteur (le cas échéant)

9 Interrupteur à clé à 3 positions (nacelle/arrêt/sol)

Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle pour activer les commandes de la nacelle. Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt pour éteindre la machine. Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol pour activer les commandes au sol.

10 Bouton de démarrage du moteur (le cas échéant)

Appuyer sur le bouton de démarrage du moteur pour démarrer le moteur.

11 Témoin de surcharge de la nacelle (le cas échéant)

Le témoin allumé indique que la nacelle est surchargée et aucune fonction n'est active.

Retirer du poids de la nacelle pour rétablir le fonctionnement de la machine ou demander à une personne au sol de tourner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol, puis abaisser la nacelle.

Remarque : en cas de surcharge, une alarme retentit sur la nacelle ; elle s'arrête lorsque le poids est retiré de la nacelle.

12 Bouton de starter du moteur (le cas échéant)

Par temps froid, appuyer sur le bouton de starter sans le relâcher, puis démarrer le moteur.

13 Bouton d'extension/de rétraction de la flèche primaire

Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sur le bouton d'extension/de rétraction de la flèche primaire pour étendre la flèche primaire.

Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sur le bouton d'extension/de rétraction de la flèche primaire pour rétracter la flèche primaire.

14 Bouton de montée/descente de la flèche primaire

Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de montée/descente de la flèche primaire pour relever la flèche primaire.

Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de montée/descente de la flèche primaire pour abaisser la flèche primaire.

15 Bouton de montée/descente du bras pendulaire

Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de montée/descente du bras pendulaire pour relever le bras pendulaire.

Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de montée/descente du bras pendulaire pour abaisser le bras pendulaire.

16 Bouton de montée/descente de la flèche secondaire

Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de montée/descente de la flèche secondaire pour relever la flèche secondaire.

Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de montée/descente de la flèche secondaire pour abaisser la flèche secondaire.

17 Bouton de rotation de la nacelle (le cas échéant)

Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de rotation de la nacelle pour faire pivoter la nacelle vers la gauche.

Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de rotation de la nacelle pour faire pivoter la nacelle vers la droite.

18 Bouton de rotation de la tourelle

Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de rotation de la tourelle pour faire pivoter la tourelle vers la gauche.

Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sur le bouton de rotation de la tourelle pour faire pivoter la tourelle vers la droite.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

Prendre connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Contrôle avant mise en route – principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque journée de travail. L'inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si les procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Se reporter à la liste de la page suivante et contrôler chacun des éléments.

Si des dommages sont décelés ou des modifications non autorisées ont été apportées depuis la sortie d'usine, la machine doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Respecter toutes les réglementations locales et gouvernementales en vigueur relatives aux examens et contrôles.

Contrôle avant mise en route

- ❑ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ❑ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Inspections.
- ❑ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile, si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❑ Modèles CC : rechercher d'éventuelles fuites de liquide de la batterie et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée, si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❑ Contrôler la pression des pneus et le couple de serrage des boulons à tenon. Regonfler les pneus, si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❑ Modèles à moteur : rechercher d'éventuelles fuites d'huile moteur et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile, si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants ont été endommagés, incorrectement installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❑ composants, câblage et câbles électriques ;
- ❑ unité d'alimentation, réservoir, flexibles, raccords, vérins et blocs distributeurs hydrauliques ;
- ❑ composants de la flèche et patins d'usure ;
- ❑ pneus et roues ;
- ❑ feux et réflecteurs ;
- ❑ composants du frein de stationnement ;
- ❑ stabilisateurs et embases ;
- ❑ interrupteurs de fin de course et alarmes ;
- ❑ écrous, boulons et autres fixations ;
- ❑ rampe intermédiaire d'entrée ou portillon d'accès de la nacelle ;
- ❑ échelle de la nacelle (le cas échéant) ;
- ❑ composants des freins à inertie ;
- ❑ chaînes de sécurité (le cas échéant) ;
- ❑ témoin et câbles de frein ;
- ❑ moteur et composants associés (le cas échéant) ;
- ❑ composants des freins mécaniques (le cas échéant) ;
- ❑ composants d'essieu ;
- ❑ balises et alarmes (le cas échéant) ;
- ❑ point d'ancrage .
- ❑ s'assurer que la poignée de pompe manuelle de la pompe hydraulique est en position repliée.

Effectuer une inspection intégrale de la machine et vérifier l'absence de :

- ❑ craquelures dans les soudures ou les composants de construction ;
- ❑ bosses ou dommages sur la machine.

- ❑ S'assurer que tous les composants de construction et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.
- ❑ S'assurer que les batteries sont en place et correctement connectées.
- ❑ Modèles équipés du système de freins à inertie hydrauliques : vérifier le niveau d'huile hydraulique des freins à inertie. Vérifier l'étanchéité.
- ❑ Une fois l'inspection terminée, s'assurer que tous les couvercles de compartiments sont en place et verrouillés.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d’utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l’opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

Prendre connaissance des tests des fonctions et s’assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N’utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Tests des fonctions – principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler tout dysfonctionnement avant de mettre la machine en service. L’opérateur doit suivre les instructions pas à pas afin de tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l’opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

Test des fonctions

Mise en route

1 Positionner la machine sur la zone de travail souhaitée.

2 Serrer le frein de stationnement.

3 Débrancher les feux de la remorque, et détacher les chaînes et câbles de frein du véhicule.

4 Ouvrir la fixation de l'attelage à boule.

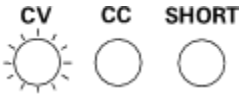
5 Tirer la manette de desserrage du vérin et faire pivoter le vérin de la flèche d'attelage en position de levage.

6 Lever la flèche d'attelage en tournant le levier de manœuvre du vérin.

7 S'assurer que les fixations de la flèche sont détachées.

8 Connecter la machine à une source d'alimentation appropriée :
Modèles CC : connecter les blocs de batteries.
Modèles CA : raccorder une source d'alimentation de 15A CA avec mise à la terre.

9 Modèles CA : vérifier le panneau d'alimentation à l'extrémité du châssis derrière la nacelle.



⊙ Résultat : le témoin CV doit s'allumer. Les témoins CC et SHORT (court) doivent s'éteindre.

Frein de stationnement

10 Desserrer le frein de stationnement.

11 Pousser la machine hors de la flèche d'attelage jusqu'à ce que les roues commencent à tourner.

12 Serrer le frein de stationnement.

13 Pousser de nouveau la machine.

⊙ Résultat : les roues ne doivent pas bouger.

Commandes au sol

14 Insérer la clé et la positionner sur les commandes au sol.

15 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

⊙ Résultat : le gyrophare (le cas échéant) doit clignoter.

16 **Mise à niveau automatique :** appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sans le relâcher sur le bouton de mise à niveau automatique. Les stabilisateurs s'abaissent et mettent la machine à niveau en soulevant les roues du sol. Mettre la machine à niveau uniquement à l'aide des stabilisateurs. Utiliser le niveau à bulle pour s'assurer que la machine est à niveau.





Mise à niveau manuelle : appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sans le relâcher sur chaque bouton de stabilisateur pour les déployer. Régler les stabilisateurs de façon à mettre la machine à niveau et soulever les roues du sol. Mettre la machine à niveau uniquement à l'aide des stabilisateurs. Utiliser le niveau à bulle pour s'assurer que la machine est à niveau.

17 S'assurer que les roues du vérin de la flèche d'attelage ne touchent pas le sol.

Remarque : si les roues du vérin de la flèche d'attelage touchent le sol, donner des tours de manivelle au vérin pour les décoller du sol.

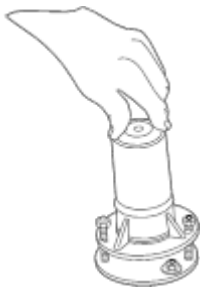
Inspections

Capteur de dévers

18 Relever la flèche à environ 2 pi / 60 cm.

19 Tourner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

20 Localiser le capteur de dévers à côté de l'entrée de fourche, sur le côté de la machine, en face des commandes au sol.



21 Appuyer sur un côté du capteur de dévers.

⊙ Résultat : l'alarme doit retentir.

22 Abaisser la flèche.

Arrêt d'urgence

23 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt.

⊙ Résultat : aucune fonction des commandes au sol et de la nacelle ne doit s'activer.

24 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

Fonctions de flèche et validation de fonction

25 Sans enfoncer le bouton de validation de fonction, essayer d'actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer.

26 Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : la montée de la flèche primaire, l'extension de la flèche primaire, la montée de la flèche secondaire, la mise à niveau vers le haut de la nacelle et la rotation à droite de la tourelle doivent toutes fonctionner.

27 Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : la descente de la flèche primaire, la rétraction de la flèche primaire, la descente de la flèche secondaire, la mise à niveau vers le bas de la nacelle et la rotation à gauche de la tourelle doivent toutes fonctionner.

Verrouillage des stabilisateurs

28 Abaisser la flèche en position repliée.

29 Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sans le relâcher sur un bouton de stabilisateur et soulever le stabilisateur du sol.

30 Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction et activer chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer.

31 Utiliser les boutons de mise à niveau pour abaisser le stabilisateur.

32 Répéter cette procédure pour chaque stabilisateur.

33 Utiliser les boutons de validation de fonction et le bouton de mise à niveau automatique ou les boutons de mise à niveau des stabilisateurs pour s'assurer que la machine est à niveau.

34 Relever la nacelle à environ 2 pi / 60 cm.

35 Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction et essayer de soulever chaque stabilisateur du sol.

⊙ Résultat : les stabilisateurs ne doivent pas se soulever.

Activation manuelle des fonctions

Les valves du bloc distributeur sont situées sous le capot, côté commandes au sol de la machine.

Toutes les fonctions de la machine peuvent être actionnées au moyen de la pompe manuelle située au-dessus du bloc distributeur.



36 Ouvrir la valve de la fonction souhaitée.

Rotation à droite de la tourelle : appuyer sur le bouton sans le relâcher.
Rotation à gauche de la tourelle : tirer le bouton sans le relâcher.

Extension de la nacelle : appuyer sur le bouton sans le relâcher.
Rétraction de la nacelle : tirer le bouton sans le relâcher.

Descente de la flèche secondaire et montée/descente de la flèche primaire : appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se positionne correctement.

37 Actionner la pompe manuelle.

38 Réinitialiser la valve. La machine ne fonctionne pas tant que les valves ne sont pas réinitialisées.

Rotation de la tourelle et extension/rétraction de la nacelle : lâcher.

Descente de la flèche secondaire et montée/descente de la flèche primaire : appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se positionne correctement.

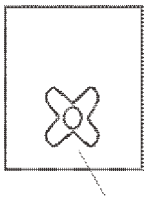
Inspections

Activation manuelle du bras pendulaire (modèles australiens uniquement)

Le bloc distributeur de descente du bras pendulaire est situé sur le vérin d’extension de flèche primaire.

39 Tourner la poignée du bloc distributeur dans le sens inverse des aiguilles d’une montre pour descendre le bras pendulaire.

40 Pour réinitialiser, tourner la poignée dans le sens des aiguilles d’une montre aussi loin que possible.



Poignée de bloc distributeur du bras pendulaire

Commandes de la nacelle

41 Tourner l’interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

42 Tirer le bouton rouge d’arrêt d’urgence de la nacelle en position de marche.

Arrêt d’urgence

43 Enfoncer le bouton rouge d’arrêt d’urgence de la nacelle en position d’arrêt.

⊙ Résultat : aucune fonction des commandes de la nacelle ne doit s’activer.

44 Tirer le bouton rouge d’arrêt d’urgence de la nacelle en position de marche.

Fonctions de flèche et validation de fonction

45 Sans enfoncer le bouton de validation de fonction, essayer d’actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s’activer.

46 Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : la montée de la flèche primaire, l’extension de la flèche primaire, la montée de la flèche secondaire, la mise à niveau vers le haut de la nacelle et la rotation à droite de la tourelle doivent toutes fonctionner.

47 Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Actionner le bouton de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : la descente de la flèche primaire, la rétraction de la flèche primaire, la descente de la flèche secondaire, la mise à niveau vers le bas de la nacelle et la rotation à gauche de la tourelle doivent toutes fonctionner.

Système de translation et de freinage (le cas échéant)

Modèles ANSI, CSA et australiens : exécuter ce test depuis la nacelle ou le sol, à l'aide du boîtier de commandes de translation situé près de la nacelle.

Modèles CE : exécuter ce test depuis la nacelle ou le sol, à l'aide du boîtier de commandes de translation monté à côté des commandes au sol.

Remarque : lorsque le système de commandes de translation est utilisé depuis le sol, retirer le boîtier de commandes de translation de son support et s'éloigner de la machine. Maintenir une distance de sécurité entre l'opérateur, la machine et les objets immobiles.

48 Rétracter et abaisser complètement la nacelle.

49 Engager manuellement les roues motrices en tirant le levier des roues motrices vers le pneu de chaque côté de la machine.

50 Desserrer le frein de stationnement sur la flèche d'attelage.

51 **Modèles ANSI, CSA et australiens :** sur le boîtier des commandes motrices monté à côté des commandes de la nacelle, appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction et rétracter les stabilisateurs.

Modèles CE : sur les commandes au sol, appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction et rétracter les stabilisateurs.

52 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de validation de fonction de la manette de contrôle de translation.

53 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par l'une des flèches bleues jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche bleue, puis s'arrêter brutalement.

54 Répéter cette procédure pour chaque flèche bleue.

55 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par l'une des flèches jaunes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche jaune, puis s'arrêter brutalement.

56 Répéter cette procédure pour chaque flèche jaune.

Remarque : les freins doivent avoir la capacité de retenir la machine sur toutes les pentes qu'elle est capable de franchir.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d’utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l’opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

Prendre connaissance du contrôle du lieu de travail et s’assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

5 N’utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Contrôle du lieu de travail – principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l’opérateur de déterminer si l’endroit se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l’opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l’opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s’en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l’utilisation de la machine.

Contrôle du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- ❑ dévers ou trous ;
- ❑ bosses, obstacles sur le sol ou débris ;
- ❑ surfaces pentues ;
- ❑ surfaces instables ou glissantes ;
- ❑ obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension ;
- ❑ endroits dangereux ;
- ❑ sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine ;
- ❑ force du vent et conditions météorologiques ;
- ❑ présence de personnel non autorisé ;
- ❑ autres situations à risque potentielles.

Contrôle des autocollants comportant des mots

Déterminer si les autocollants de la machine comportent des mots ou des symboles. Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

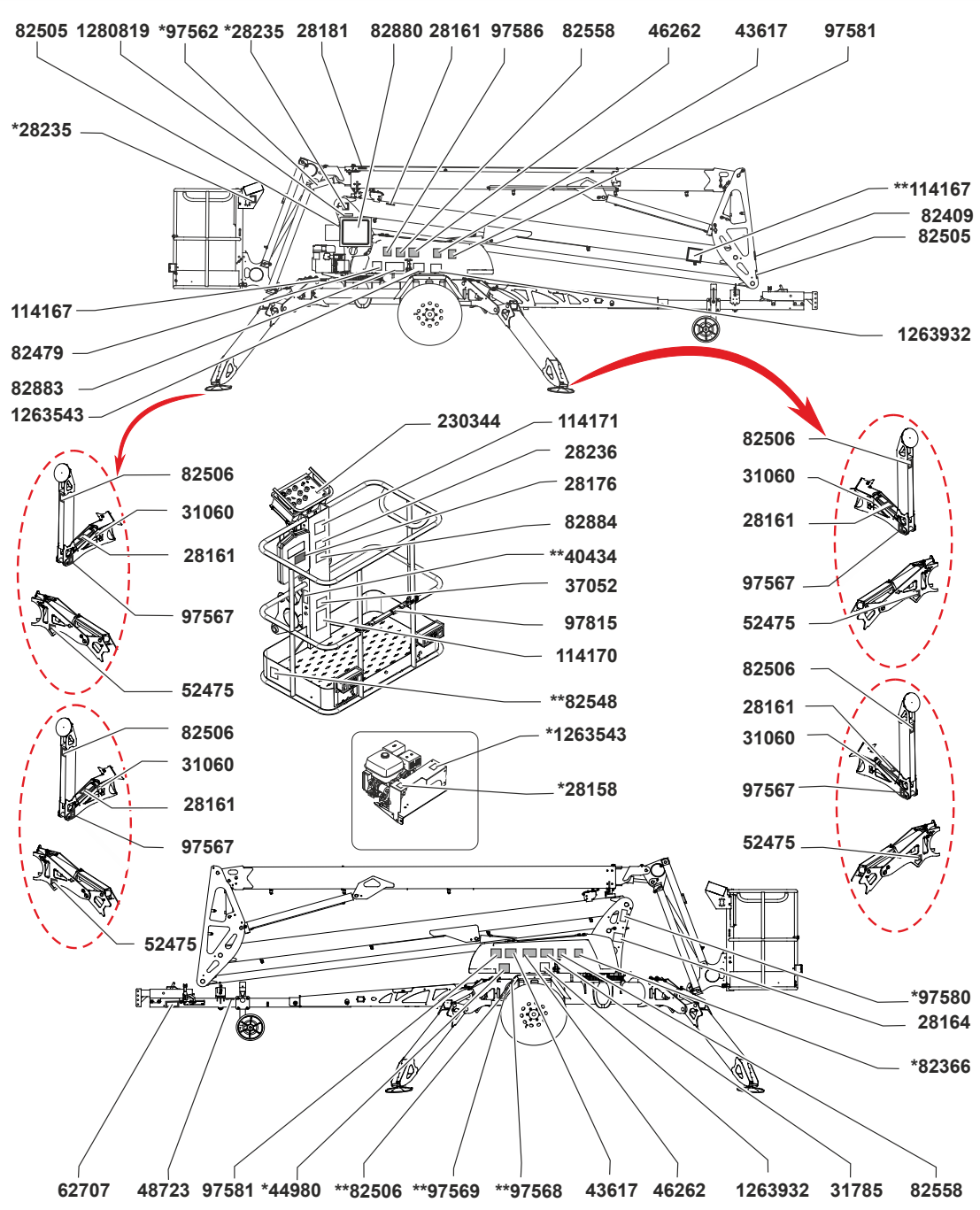
La liste ci-dessous offre un descriptif des autocollants et en indique le nombre.

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
28158	Étiquette – Sans plomb	1
28161	Avertissement – Risque d'écrasement	5
28164	Avis – Matières dangereuses	1
28176	Étiquette – Manuels manquants	1
28181	Avertissement – Ne pas monter ni s'asseoir	1
28235	Étiquette – Alimentation de la nacelle, 115V	2
28236	Avertissement – Fonctionnement incorrect	1
31060	Danger – Risque de renversement, interrupteur de fin de course	4
31785	Avis – Instructions d'utilisation du chargeur de batterie	1
37052	Avis – Capacité max., 500 lb / 227 kg	1
40434	Étiquette – Point d'ancrage	2
43617	Danger – Renversement (batteries)	2
44980	Étiquette – Alimentation du chargeur, 115V	1
46262	Danger – Sécurité batteries/chargeur	2
48723	Étiquette – Frein de stationnement	1
52475	Étiquette – Arrimage de transport	4
62707	Avertissement – Risques liés au remorquage	1
82366	Étiquette – Chevron Rando	1
82409	Avertissement – Instructions de transport	1
82479	Danger – Sécurité générale, sol	1
82505	Danger – Risque d'écrasement, éléments en hauteur	2
82506	Danger – Risque d'écrasement de pied	6
82548	Étiquette – Rotation de la nacelle	1
82558	Avertissement – Risque de pénétration sous la peau	2
82880	Panneau de commandes au sol	1
82883	Avis – Instructions d'utilisation, sol	1
82884	Avis – Instructions d'utilisation, nacelle	1
97562	Panneau de commandes de translation (option)	1
97567	Étiquette – Charge des stabilisateurs	4
97568	Étiquette – Charge de roue	2
97569	Avis – Caractéristiques techniques des pneus	2
97580	Avis – Caractéristiques techniques du moteur (modèles à moteur)	1
97581	Avis – Schéma de connexion des batteries	2
97586	Avis – Valves du bloc distributeur	1
97815	Étiquette – Rampe intermédiaire inférieure	1
114167	Étiquette – Schéma de transport	3
114170	Avertissement/Avis – Utilisation du système de translation (option)	1
114171	Danger – Sécurité générale, nacelle	1
230344	Panneau de commandes de la nacelle	1
1263543	Avertissement – Accès aux compartiments	2
1263932	Danger – Risque d'électrocution	2
1280819	Étiquette – Avertissement, Prop 65	1

Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c.-à-d. sous les capots.

* Ces autocollants dépendent du modèle, des options et de la configuration.

Inspections



Contrôle des autocollants comportant des symboles

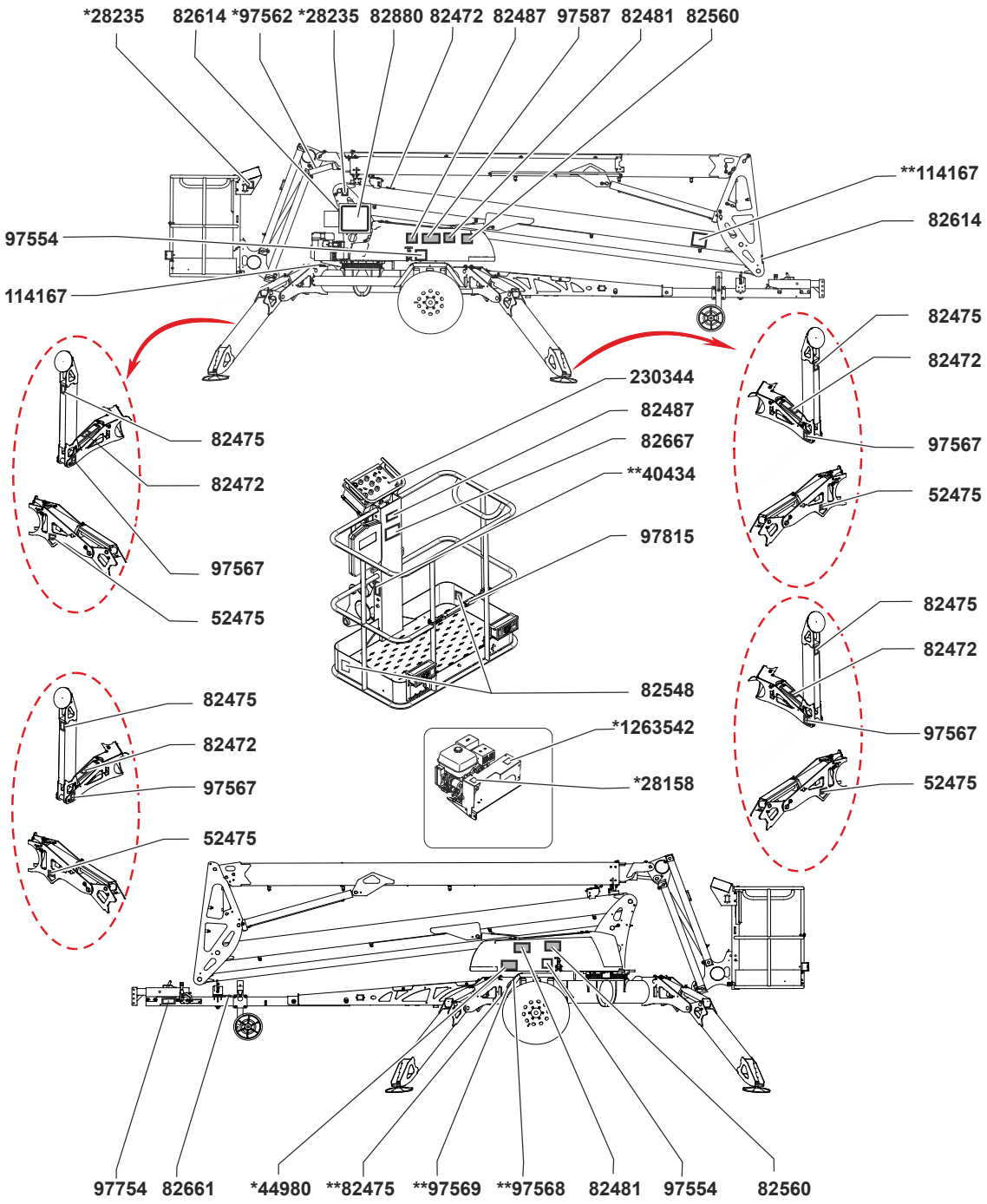
Déterminer si les autocollants de la machine comportent des mots ou des symboles. Utiliser le contrôle approprié pour vérifier que tous les autocollants sont en place et lisibles.

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
28158	Étiquette – Sans plomb	1
28235	Étiquette – Alimentation de la nacelle, 115V	2
40434	Étiquette – Point d'ancrage	2
44980	Étiquette – Alimentation du chargeur, 115V	1
52475	Étiquette – Arrimage de transport	4
82472	Étiquette – Risque d'écrasement	5
82475	Étiquette – Risque d'écrasement - Stabilisateurs	6
82481	Étiquette – Sécurité batteries/chargeur	2
82487	Étiquette – Lire le manuel	2
82548	Étiquette – Rotation de la nacelle	2
82560	Étiquette – Risque de pénétration sous la peau	2
82614	Avertissement – Risque de collision	2
82661	Étiquette – Frein de stationnement, ANSI	1
82667	Danger – Capacité maximum, 227 kg, ANSI et CSA	1
82880	Panneau de commandes au sol	1
97554	Danger – Risque d'électrocution	2
97562	Panneau de commandes de translation (option)	1
97567	Étiquette – Charge des stabilisateurs	4
97568	Étiquette – Charge de roue	2
97569	Avis – Caractéristiques techniques des pneus	2
97587	Étiquette – Valves du bloc distributeur	1
97754	Étiquette – Certificat de barre de remorquage, CE	1
97815	Étiquette – Rampe intermédiaire inférieure	1
114167	Étiquette – Schéma de transport	3
230344	Panneau de commandes de la nacelle	1
1263543	Avertissement – Accès aux compartiments	1

■ Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c.-à-d. sous les capots.

* Ces autocollants dépendent du modèle, des options et de la configuration.

Inspections



Instructions d’utilisation



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d’utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l’opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N’utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions sur chaque aspect de l’utilisation de la machine. Il appartient à l’opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans les manuels de l’opérateur, de sécurité et des responsabilités.

Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S’il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d’une même journée de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l’ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans les manuels de l’opérateur, de sécurité et des responsabilités. En d’autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d’utiliser la machine.

Instructions d’utilisation

Mise en route pour utilisation

1 Positionner la machine sous la zone de travail souhaitée.

2 Serrer le frein de stationnement.

3 Débrancher les feux de la remorque, et détacher les chaînes et câbles de frein du véhicule.

4 Ouvrir la fixation de l’attelage à boule.

5 Tirer la manette de desserrage du vérin et faire pivoter le vérin de la flèche d’attelage en position de levage.

6 Lever la flèche d’attelage en tournant le levier de manœuvre du vérin.

7 S’assurer que les fixations de la flèche sont détachées.

8 S’assurer que les batteries sont connectées.

Arrêt d’urgence

Enfoncer le bouton rouge d’arrêt d’urgence des commandes au sol et de la nacelle en position d’arrêt pour désactiver toutes les fonctions.

Réparer toute fonction qui s’active lorsque l’un des boutons rouges d’arrêt d’urgence est enfoncé.

La sélection et l’activation des commandes au sol sont prioritaires sur le bouton rouge d’arrêt d’urgence de la nacelle.

Commande au sol

1 Tourner l’interrupteur à clé sur les commandes au sol.

2 Tirer le bouton rouge d’arrêt d’urgence en position de marche.

3 Appuyer sans le relâcher sur le bouton jaune de validation de fonction. Appuyer sans le relâcher sur le bouton de mise à niveau automatique ou les boutons des stabilisateurs individuels afin de déployer les stabilisateurs et de mettre la machine à niveau.



4 Vérifier le niveau à bulle pour s’assurer que la machine est à niveau.

Positionnement de la nacelle

1 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de validation de fonction approprié.

2 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de fonction de flèche selon les repères du panneau de commandes.

Commande depuis la nacelle

1 Tourner l’interrupteur à clé sur les commandes au sol.

2 Tirer les boutons rouges d’arrêt d’urgence des commandes au sol et de la nacelle en position de marche.

Positionnement de la nacelle

1 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de validation de fonction approprié.

2 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de fonction de flèche selon les repères du panneau de commandes.

Démarrage du moteur (le cas échéant)

La machine peut être utilisée moteur arrêté ou en marche.

1 Au niveau des commandes au sol, tourner l'interrupteur à clé dans la position souhaitée.

2 S'assurer que les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle sont tirés en position de marche.

3 S'assurer que l'interrupteur à clé du moteur est en position de marche.

4 Appuyer sur le bouton de démarrage du moteur.

Si le moteur ne démarre pas au bout de 15 secondes d'allumage, déterminer la cause du problème et réparer. Attendre 60 secondes avant d'essayer de redémarrer.



Par temps froid, appuyer sur le bouton de starter sans le relâcher, puis démarrer le moteur.



Activation manuelle des fonctions

Les valves du bloc distributeur sont situées sous le capot, côté commandes au sol de la machine.

Toutes les fonctions de la machine peuvent être actionnées au moyen de la pompe manuelle située au-dessus du bloc distributeur.



1 Ouvrir la valve de la fonction souhaitée.

Rotation à droite de la tourelle : appuyer sur le bouton sans le relâcher.
Rotation à gauche de la tourelle : tirer le bouton sans le relâcher.

Extension de la nacelle : appuyer sur le bouton sans le relâcher.
Rétraction de la nacelle : tirer le bouton sans le relâcher.

Descente de la flèche secondaire et montée/descente de la flèche primaire : appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se positionne correctement.

2 **Modèles ANSI, AUS et CSA uniquement :**
Actionner la pompe manuelle.

Modèles CE uniquement :
rompre l'attache de sécurité et actionner la pompe manuelle.

Remarque : si l'attache de sécurité est rompue ou manquante, consulter le manuel d'entretien Genie correspondant.

3 Réinitialiser la valve. La machine ne fonctionne pas tant que les valves ne sont pas réinitialisées.

Rotation de la tourelle et extension/rétraction de la nacelle : lâcher.

Descente de la flèche secondaire et montée/descente de la flèche primaire : appuyer sur le bouton et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se positionne correctement.

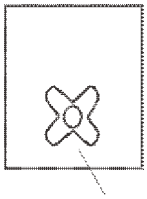
Instructions d’utilisation

Activation manuelle du bras pendulaire (modèles australiens uniquement)

Le bloc distributeur de descente du bras pendulaire est situé sur le vérin d’extension de flèche primaire.

1 Tourner la poignée du bloc distributeur dans le sens inverse des aiguilles d’une montre pour descendre le bras pendulaire.

2 Pour réinitialiser, tourner la poignée dans le sens des aiguilles d’une montre aussi loin que possible.



Poignée de bloc distributeur du bras pendulaire

Témoin de surcharge de la nacelle (le cas échéant)



Le clignotement du témoin indique que la nacelle est surchargée et aucune fonction n’est active.

Retirer du poids de la nacelle jusqu’à l’extinction du témoin.

Utilisation du système de translation en option

1 S’assurer que la nacelle est complètement descendue. La fonction de translation ne s’active pas si la nacelle n’est pas complètement abaissée.

2 Engager manuellement les roues motrices en tirant le levier des roues motrices vers le pneu de chaque côté de la machine.

3 Desserrer le frein de stationnement sur la flèche d’attelage.

Modèles ANSI, CSA et australiens : commander le système de translation depuis la nacelle à l’aide du boîtier de commandes de translation monté à côté d’elle. Appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sans le relâcher sur le bouton de mise à niveau automatique pour rétracter les stabilisateurs.

Remarque : le boîtier de commandes de translation peut être détaché de la machine et utilisé depuis le sol. Retirer le boîtier de commandes de translation de son support et s’éloigner de la machine pour la déplacer en translation.

Modèles CE : sur les commandes au sol, appuyer sans le relâcher sur le bouton bleu de validation de fonction. Appuyer sans le(s) relâcher sur le bouton de mise à niveau automatique ou les boutons des stabilisateurs individuels afin de rétracter les stabilisateurs. Actionner les commandes de translation depuis le sol à l’aide du boîtier de commandes monté à côté des commandes au sol. Retirer le boîtier de commandes de translation de son support et s’éloigner de la machine pour la déplacer en translation.

1 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de validation de fonction de la manette de contrôle de translation.

2 Sortir la manette de contrôle de translation de la position centrale. Utiliser les flèches directionnelles de couleur du panneau de commandes pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

3 Avant de relever la nacelle, déployer les stabilisateurs et les régler de façon à mettre la machine à niveau en soulevant les roues du sol.

Remarque : utiliser le niveau à bulle pour s’assurer que la machine est à niveau.

Instructions d’utilisation

⚠ Conduite sur une pente

Prendre connaissance de l’inclinaison, en montée, en descente et latérale, admissible pour la machine et déterminer le pourcentage de la pente.



Inclinaison admissible maximum, flèche d’attelage/attache d’arrimage en montée, position repliée : 20 % (11°)



Inclinaison admissible maximum, flèche d’attelage/attache d’arrimage en descente, position repliée : 20 % (11°)



Inclinaison latérale maximum admissible, position repliée : 20 % (11°)

Remarque : l’inclinaison admissible avec une personne dans la nacelle est subordonnée à l’état du sol et à une traction appropriée. Un poids supplémentaire dans la nacelle peut réduire l’inclinaison admissible.

Pour déterminer le pourcentage de la pente :

Mesurer la pente à l’aide d’un inclinomètre numérique OU utiliser la procédure suivante.

Matériel nécessaire :

- niveau à bulle
- morceau de bois droit d’au moins 3 pi / 1 m de long
- mètre à ruban

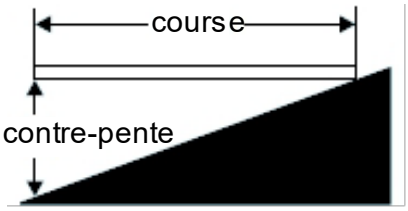
Poser le morceau de bois sur la pente.

En bas de la descente, poser le niveau sur le dessus du morceau de bois et relever l’extrémité du morceau de bois jusqu’à ce qu’il soit à niveau.

Tout en maintenant le morceau de bois à niveau, mesurer la distance verticale entre le dessous du morceau de bois et le sol.

Diviser la distance indiquée par le mètre à ruban (contre-pente) par la longueur du morceau de bois (course), et multiplier par 100.

Exemple :



Morceau de bois = 144 po (3,6 m)

Course = 144 po (3,6 m)

Contre-pente = 12 po (0,3 m)

12 po ÷ 144 po = 0,083 x 100 = pente de 8,3 %
0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = pente de 8,3 %

Si l’inclinaison de la pente est supérieure aux inclinaisons admissibles maximum en montée, en descente ou latérale, la machine doit être treuillée ou transportée par le véhicule de remorquage pour monter ou descendre la pente. Se reporter à la section Instructions de transport et de levage.

Instructions d'utilisation



Instructions pour les batteries et le chargeur

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Ne pas utiliser de chargeur ou de batterie d'appoint externe.
- ☑ Charger les batteries dans un endroit bien ventilé.
- ☑ Utiliser une tension d'entrée CA appropriée pour le chargement, comme indiqué sur le chargeur.
- ☑ Utiliser uniquement des batteries et un chargeur agréés par Genie.

Chargement des batteries

1 S'assurer que les batteries sont connectées avant de les charger.

2 Ouvrir les capots du compartiment des batteries et les laisser ouverts pendant tout le cycle de charge.

3 Retirer les bouchons de ventilation et vérifier le niveau d'acide des batteries. Si nécessaire, ajouter suffisamment d'eau distillée pour couvrir les plaques. Ne pas trop remplir avant le cycle de charge.

4 Remettre les bouchons de ventilation de la batterie en place.

5 Brancher le chargeur de batterie sur un circuit CA avec mise à la terre.

6 Le chargeur doit indiquer quand les batteries sont complètement chargées.

7 Vérifier le niveau d'acide des batteries une fois le cycle de charge terminé. Remplir au ras du tuyau de remplissage avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

Instructions de remplissage et de chargement d'une batterie sèche

1 Retirer les bouchons de ventilation de la batterie et enlever définitivement le joint en plastique des ouvertures de ventilation de la batterie.

2 Remplir chaque cellule avec de l'acide de batterie (électrolyte) jusqu'à ce que le niveau soit suffisant pour couvrir les plaques.

Ne pas remplir au niveau maximum tant que le cycle de chargement de la batterie n'est pas terminé. Un trop-plein risque de faire déborder l'acide de la batterie pendant le chargement. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

3 Remettre les bouchons de ventilation de la batterie en place.

4 Charger la batterie.

5 Vérifier le niveau d'acide de la batterie une fois le cycle de charge terminé. Remplir au ras du tuyau de remplissage avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

Instructions d'utilisation

Marche arrière avec freins hydrauliques à inertie (modèles ANSI, CSA et australiens)

Si la machine est équipée de freins hydrauliques à inertie, désactiver le système avant de reculer.

Consulter le manuel du système de freins à inertie pour connaître les instructions spécifiques à chaque frein à inertie.

Veiller à replacer la machine en configuration de remorquage ou d'utilisation après avoir reculé.

Déplacement de la machine sans véhicule de remorquage

Ne pas essayer de déplacer manuellement la machine tant qu'elle n'est pas sur une surface ferme et plane. Utiliser le frein de stationnement pour contrôler la vitesse de la machine pendant qu'on la pousse.

Remorquage

1 Serrer le frein de stationnement.

2 Arrimer la flèche à l'aide des fixations de retenue.

3 Vérifier que le bras pendulaire est complètement abaissé et que la nacelle est à niveau.

4 Modèles avec rotation de nacelle : s'assurer que la nacelle est en position centrale. Si la nacelle n'est pas en position centrale, les feux arrière risquent de ne pas être visibles de la route.

5 Lever la flèche d'attelage en tournant le levier de manœuvre du vérin.

6 Positionner la boule du véhicule de transport juste sous l'attelage à boule.

7 Ouvrir la fixation de l'attelage à boule.

8 Abaisser la flèche d'attelage en tournant le levier de manœuvre du vérin.

9 Fermer la fixation de l'attelage à boule.

10 Attacher les chaînes de sécurité (le cas échéant) et les câbles de frein au véhicule. Croiser les chaînes sous l'attache d'arrimage.

11 Tirer la manette de desserrage du vérin et faire pivoter le vérin de la flèche d'attelage en position repliée.

12 Brancher et tester les feux de la remorque.

13 Desserrer le frein de stationnement.

Informations relatives au remorquage

Un véhicule avec remorque et un véhicule sans remorque se conduisent différemment. Lire avec attention les instructions suivantes.

Utiliser la liste de contrôle au verso du présent manuel avant le remorquage et une fois sur la route. Inspecter tous les branchements à chaque arrêt.

Tous les pneus doivent être correctement gonflés. Les pressions à froid recommandées sont indiquées sur le flanc des pneus ou sur l'autocollant de la remorque. Ne pas surgonfler les pneus. La pression des pneus augmente pendant la conduite. Vérifier la pression des pneus lorsqu'ils sont chauds ne permet pas d'obtenir une lecture exacte de la pression.

Lors de la conduite avec une remorque, multiplier par deux la distance normale entre votre véhicule et le véhicule qui vous précède. Augmenter encore la distance de sécurité par mauvais temps.

Ralentir dans les pentes et rétrograder.

Ralentir dans les virages, dans les conditions de circulation dangereuses, dans les sorties de voies rapides et par mauvais temps.

En cas de dépassement d'autres véhicules, s'assurer de laisser assez de place pour la longueur supplémentaire de la remorque. La distance à laisser devant le véhicule dépassé avant de se rabattre dans sa voie sera beaucoup plus importante.

Pour prendre des virages avec une remorque, éviter tout mouvement brusque.

Les vents forts, une vitesse excessive, les mouvements de la charge ou le passage de véhicules peuvent faire tanguer la remorque en cours de conduite. Si c'est le cas, ne pas freiner, accélérer ni tourner le volant. Le fait de tourner le volant ou de freiner peut mettre le véhicule et la remorque en charnière. Relâcher la pédale d'accélérateur et maintenir le volant bien droit.

Si le véhicule ou la remorque quitte la route, tenir fermement le volant et relâcher la pédale d'accélérateur. Ne pas freiner. Ne pas tourner brusquement le volant. Ralentir à moins de 25 mi/h / 40 km/h, puis tourner progressivement le volant pour revenir sur la chaussée. Faire preuve de prudence en rejoignant la circulation.

Remisage

1 S'assurer que la flèche est correctement repliée et que les fixations de retenue sont verrouillées.

2 Rétracter et replier les stabilisateurs.

3 Sélectionner un endroit sûr pour garer la machine : surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

4 Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

5 Caler les roues.

6 Charger les batteries (si nécessaire).

Après chaque utilisation

1 Faire pivoter la tourelle de façon à placer la nacelle en face de la flèche d'attelage de la machine.

2 Abaisser la flèche dans les berceaux du mât.

3 Arrimer la flèche à l'aide des fixations de retenue.

4 Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

5 Charger les batteries (si nécessaire).

Instructions de transport et de levage

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Genie fournit ces informations sur l'arrimage à titre de recommandation uniquement. Les conducteurs sont seuls responsables de s'assurer que les machines sont correctement arrimées et que la remorque appropriée a été sélectionnée conformément aux réglementations de l'US Department of Transportation, aux autres réglementations locales et à la politique de leur société.
- ☑ Le véhicule de transport doit être garé sur une surface plane.
- ☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de charge, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles du véhicule sont capables de supporter le poids de la machine. Les élévateurs Genie sont très lourds pour leur taille. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.

Arrimage de la machine pour le transport par camion ou remorque

Abaisser et rétracter complètement la flèche. S'assurer que la flèche et l'axe intermédiaire reposent correctement dans les berceaux du mât.

Verrouiller correctement les fixations de retenue de la flèche.

Rétracter les quatre stabilisateurs en position repliée.

Toujours caler les roues de la machine en préparation du transport.

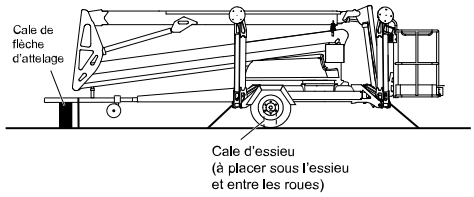
Tourner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé avant le transport.

Inspecter la totalité de la machine pour détecter d'éventuels éléments desserrés ou non fixés.

Arrimage du châssis

Placer une cale sous la flèche d'attelage.

Passer une sangle sur la flèche d'attelage de la machine.



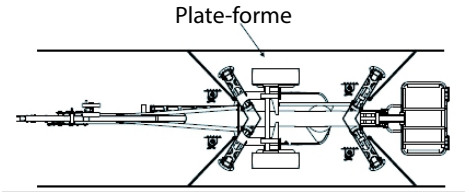
Placer une cale sous l'essieu, derrière les roues.

Utiliser les quatre points d'arrimage du châssis pour fixer la machine à la surface de transport.

Utiliser des chaînes ou des sangles ayant une capacité de charge suffisamment importante.

Utiliser un minimum de quatre chaînes pour arrimer le châssis.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager les chaînes.



Instructions de transport et de levage

Observer et respecter les consignes suivantes :

☑ Seuls des monteurs qualifiés doivent arrimer la machine.

☑ Seuls des grutiers formés doivent lever la machine, et uniquement en accord avec les réglementations en vigueur pour les grues.

☑ S'assurer que la capacité de la grue, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.

Levage de la machine à l'aide d'une grue ou d'un chariot élévateur

Abaisser et rétracter complètement la flèche.

Verrouiller correctement les fixations de retenue de la flèche.

Rétracter les quatre stabilisateurs en position repliée.

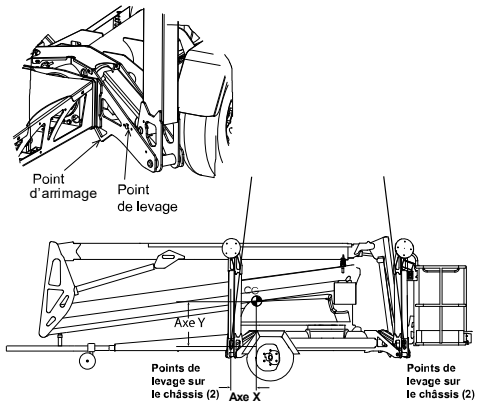
Retirer tous les éléments non fixés de la machine.

Déterminer le centre de gravité de la machine en utilisant le tableau et les illustrations de cette page. Effectuer la mesure à partir d'un des points de levage à l'extrémité de la flèche d'attelage de la machine.

Attacher les éléments d'arrimage uniquement aux points de levage spécifiés sur la machine. Le châssis dispose de quatre points de levage.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager la machine et la maintenir à niveau.

Tableau de centre de gravité	Axe X	Axe Y
ANSI et CSA	13,4 po 34 cm	16,1 po 41 cm
CE	12,2 po 31 cm	16,1 po 41 cm



Entretien



Observer et respecter les consignes suivantes :

☑ Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

☑ Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

☑ Mettre les matériaux au rebut conformément aux réglementations officielles en vigueur.

☑ Utiliser exclusivement des pièces de rechange approuvées par Genie.

Légende des symboles d'entretien

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer l'objet des instructions. Lorsqu'un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, la signification est la suivante :



Indique que des outils seront requis pour effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.

Batteries – modèles CC



Il est indispensable d'assurer l'entretien des batteries pour garantir les bonnes performances et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des niveaux de liquide inadaptés ou des câbles et connexions endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d'utilisation dangereuses.

AVIS Il n'est pas nécessaire d'effectuer cette procédure sur des machines équipées de batteries scellées ou sans entretien.

⚠ AVERTISSEMENT Risques d'électrocution. Le contact avec des circuits sous tension peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠ AVERTISSEMENT Risques de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l'acide. Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S'assurer que les raccords de câble des batteries sont bien serrés et qu'ils ne présentent aucune trace de corrosion.

3 S'assurer que les supports de retenue des batteries sont en place et sécurisés.

4 Retirer les bouchons de ventilation de la batterie.

5 Contrôler le niveau d'acide de chaque batterie. Si nécessaire, effectuer une mise à niveau au ras du tuyau de remplissage de la batterie avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

6 Remettre les bouchons de ventilation.

Remarque : l'ajout de protections de bornes et de produit d'étanchéité anticorrosion permet de prévenir plus facilement la corrosion des bornes et câbles des batteries.

Pneus et roues



AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Un pneu surgonflé risque d'exploser et de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT Risque de collision. Une usure excessive des pneus peut engendrer une mauvaise tenue de route, et une utilisation continue peut provoquer un éclatement des pneus.

AVERTISSEMENT Risque de renversement. Ne pas utiliser de produits de réparation temporaire de crevaison.

L'entretien des pneus et des roues est indispensable au bon fonctionnement de la machine. Une défaillance d'un pneu et/ou d'une roue pourrait provoquer le renversement de la machine. Il existe aussi des risques d'endommagement des composants si les anomalies ne sont pas identifiées et réparées de façon ponctuelle.

1 Contrôler les éventuelles coupures, fissures, perforations et usures anormales sur la surface et les faces latérales des pneus. Remplacer le pneu en cas d'usure inégale ou excessive.

⊙ Résultat : remplacer le pneu en cas d'usure inégale ou excessive.

AVIS Les pneus et les roues doivent être remplacés selon la liste des caractéristiques techniques.

2 Contrôler chaque roue pour repérer d'éventuels dommages, voilages et fissures. Remplacer la roue en cas de détérioration.

⊙ Résultat : remplacer la roue en cas de détérioration.

3 Vérifier chaque pneu à l'aide d'un manomètre à air. Regonfler si nécessaire.

4 Vérifier le couple de serrage de chaque boulon de roue

Caractéristiques techniques des pneus – ANSI/CSA et Australie		
Dimensions des pneus	ST225/75R15	Charges D
Couple de serrage des boulons à tenon (secs)	80 pi/lb	108 Nm
Pression des pneus (à froid)	65 psi	4,5 bar

Caractéristiques techniques des pneus – CE		
Dimensions des pneus	215/70R14	Charges C
Couple de serrage des boulons à tenon (secs)	192 pi/lb	260 Nm
Pression des pneus (à froid)	65 psi	4,5 bar

Entretien

Niveau d'huile hydraulique

Un niveau d'huile hydraulique approprié est essentiel au bon fonctionnement de la machine. Des niveaux d'huile hydraulique incorrects peuvent endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur d'identifier les variations du niveau d'huile indiquant la présence de problèmes dans le système hydraulique.

1 S'assurer que la flèche est en position repliée et que les stabilisateurs sont rétractés.

2 Vérifier la jauge de niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire.

⊙ Résultat : le niveau de l'huile hydraulique doit être visible à la moitié du regard.

Caractéristiques de l'huile hydraulique	
Type d'huile hydraulique	Équivalent Chevron Rykon Premium MV

Niveau d'huile moteur

Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile correct pour de bonnes performances et la durée de vie du moteur. Utiliser la machine avec un niveau d'huile inapproprié peut endommager les composants du moteur.

Remarque : vérifier le niveau d'huile moteur éteint.

1 Vérifier la jauge de niveau d'huile.

⊙ Résultat : le niveau de l'huile doit être visible à la moitié du regard.

2 Si le niveau d'huile est bas, remplir jusqu'au bord de l'orifice de remplissage.

Viscosités d'huile requises pour le moteur Honda GX160K1	
Entre -4 et 100 °F / -20 et 38 °C	10W-30
En dessous de 30 °F / 0 °C	5W-30
Au-dessus de 50 °F / 10 °C	30W
Les propriétés de l'huile moteur doivent être conformes à la classification API SJ.	

Entretien périodique

L'entretien périodique trimestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l'entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d'entretien correspondant.

Les machines n'ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l'inspection trimestrielle avant d'être remises en service.

Respecter toutes les réglementations locales et officielles en vigueur relatives à la mise au rebut et le démantèlement de la machine à la fin de sa durée de vie. Se reporter au manuel d'entretien Genie correspondant pour plus d'informations.

Caractéristiques techniques

TZ50		
Hauteur maximum de travail	55 pi 5,4 po	16,9 m
Hauteur maximum de la nacelle	49 pi 6,4 po	15,1 m
Hauteur maximum, position repliée	6 pi 6,74 po	2 m
Portée horizontale de travail maximum de l'axe médian de la machine	29 pi 2,4 po	8,9 m
Encombrement des stabilisateurs (l x L)	14,4 x 14,4 pi	4,37 x 4,37 m
Capacité de charge maximum sans rotation de la nacelle en option		
ANSI/CSA	500 lb	227 kg
CE	485 lb	200 kg
Capacité de charge maximum avec rotation de la nacelle en option		
ANSI/CSA	461 lb	209 kg
CE- 1 seul occupant	399 lb	181 kg
Vitesse du vent maximum	28 mi/h	12,5 m/s
Largeur	5,51 pi	1,68 m
Longueur, position repliée	21,98 pi	6,7 m
Rotation de la tourelle		359°
Rotation de la nacelle (option)		160°
Dimensions de la nacelle	3,6 po x 27,8 po	1,1 m x 68 cm
Mise à niveau de la nacelle		automatique
Sortie CA dans la nacelle		standard
Dimensions des pneus, modèles ANSI & CSA		ST225/75 R15 Gamme de charges D
Dimensions des pneus, modèles CE		ST215/70 R14 Gamme de charges C
La valeur de vibration ne dépasse pas 8,2 pi/s^2 ou 2,5 m/s^2		
La valeur moyenne quadratique maximale d'accélération pondérée à laquelle est exposée l'ensemble du corps ne dépasse pas 1,6 pi/s^2 ou 0,5 m/s^2.		
Garde au sol	10 po	25,4 cm
Poids (Le poids des machines varie selon les configurations.)	Voir la plaque de numéro de série	
Vitesse de remorquage maximum	60 mi/h	97 km/h
Poids maximum de la languette		
ANSI et CSA	445,3 lb	202 kg
CE	231,5 lb	105 kg
Pression hydraulique, maximum (fonctions de flèche)	3 000 psi	207 bar
Tension du système		24V
Température ambiante de fonctionnement		-20 °F (-29 °C) à 120 °F (49 °C)

Bruits aériens	
Niveau sonore au niveau des commandes au sol	< 89 dBA
Niveau sonore au niveau des commandes de la nacelle	< 89 dBA
Niveau de puissance acoustique garanti	< 105 dBA

Source d'alimentation	
Modèles sans option de translation	4 batteries, groupe T-105 6V CC, 225AH avec moteur à gaz Honda GX160K1 en option
Modèles avec option de translation	4 batteries, groupe T-145 6V CC, 244AH avec moteur à gaz Honda GX160K1 en option

Informations relatives aux charges au sol (ANSI/CSA/Australie)		
Charge de roue maximum (sans la charge nominale)	2 132 lb	967 kg
Charge des stabilisateurs maximum (incluant la charge nominale)	2 835,2 lb	1 286 kg
Pression de contact des pneus (sans la charge nominale)	50 psi	3,5 kg/cm^2 347 kPa
Pression de contact des stabilisateurs (incluant la charge nominale)	29 psi	2,0 kg/cm^2 197 kPa
Pression au sol pourvue (sans la charge nominale)	1,20 psi	846 kg/m^2 8,30 kPa
Pression au sol pourvue (incluant la charge nominale)	0,18 psi	127 kg/m^2 1,25 kPa

Informations de charge au sol (CE)		
Charge de roue maximum (sans la charge nominale)	2 281,8 lb	1 035 kg
Charge des stabilisateurs maximum (incluant la charge nominale)	2 835,2 lb	1 286 kg
Pression de contact des pneus (sans la charge nominale)	54 psi	3,8 kg/cm^2 375 kPa
Pression de contact des stabilisateurs (incluant la charge nominale)	29 psi	2,0 kg/cm^2 197 kPa
Pression au sol pourvue (sans la charge nominale)	1,4 psi	1 002 kg/m^2 9,83 kPa
Pression au sol pourvue (incluant la charge nominale)	0,2 psi	127 kg/m^2 1,25 kPa

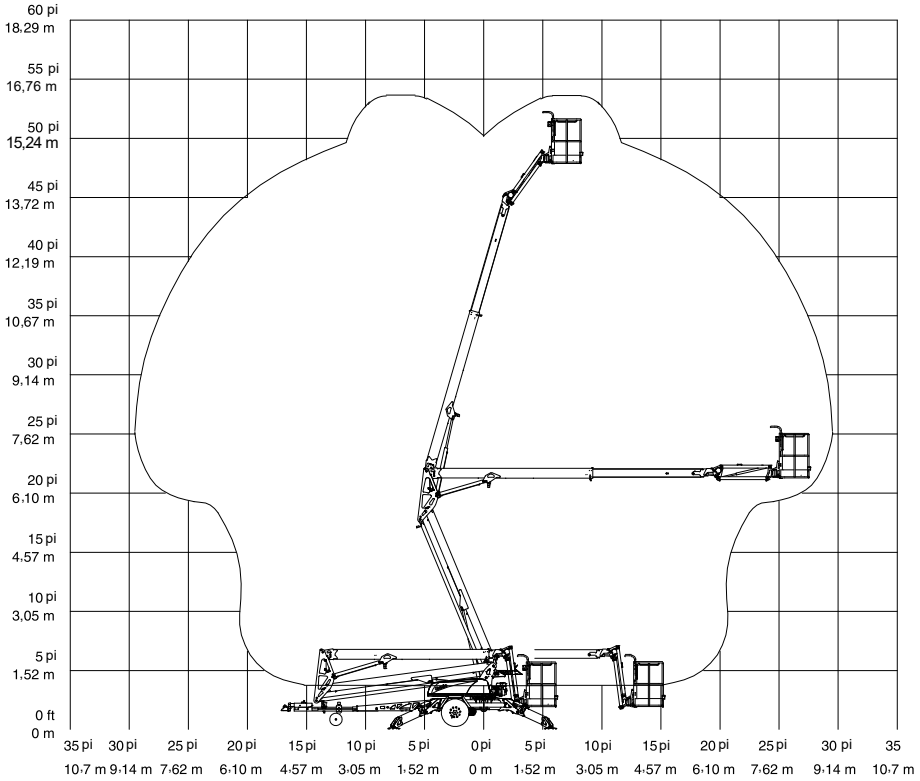
Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats.

Remarque : l'unité ne comprend pas d'accessoire de manutention de matériaux.

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Caractéristiques techniques

Tableau d’amplitude de mouvement TZ-50



Rapport sur les défauts de sécurité

Genie
18340 NE 76th Street
PO Box 97030
Redmond, WA 98073-9730, États-Unis

Rapport sur les défauts de sécurité

Si vous estimez que votre véhicule présente un défaut susceptible de provoquer une collision ou des blessures corporelles, voire mortelles, vous devez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), ainsi que Genie.

Si la NHTSA reçoit des plaintes semblables, elle peut diligenter une enquête et, si elle découvre la présence d'un défaut de sécurité dans un groupe de véhicules, elle peut demander un rappel et une campagne corrective. Toutefois, la NHTSA ne peut être impliquée dans aucun problème individuel entre vous, votre distributeur ou Genie.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler le service téléphonique Auto Safety Hotline (appel gratuit depuis les États-Unis) au 1 800 424 9393 (366 0123 dans le secteur de Washington DC) ou écrire à l'adresse suivante :

NHTSA
U.S. Department of Transportation
400 7th Street SW, (NSA-11)
Washington DC 20590, États-Unis

Le service téléphonique peut également vous fournir des informations concernant la sécurité des véhicules motorisés.

Distribué par :

www.genielift.com